



ACE DA-7100

Atemalkoholtester
Bedienungsanleitung – DE

Breathalyzer
Operating Manual – EN

Alcotest
Notice d'utilisation – FR

Alkohol Tester
Gebruiksaanwijzing – NL

Test alcolico
Istruzioni d'uso – IT

Alcoholímetro
Manual de instrucciones – ES

Atemalkoholtester

ACE DA-7100

Wichtige Hinweise – DE

Zur Kalibrierung

Jeder Alkoholtester, der bei ACE Instruments gekauft wurde, kann auch von ACE Instruments kalibriert werden. Selbstverständlich kalibrieren wir auch Geräte, die woanders gekauft wurden, sofern diese Geräte baugleich zu den von ACE Instruments vertriebenen Geräten sind.

Sie sehen das Fälligkeitsdatum der nächsten Kalibrierung am Kalibrier-Aufkleber auf Ihrem Alkoholtester. Wenn der Aufkleber fehlt, dann sollte die Kalibrierung 6 Monate nach dem Kauf-datum erfolgen: z.B. Kaufdatum: 13.05. = nächste Kalibrierung am 13.11. und danach am 13.05. des folgenden Jahres.

Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Warum ist eine Kalibrierung notwendig?

Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie, wenn die Kalibrier-Intervalle nicht eingehalten werden.

Welche Faktoren die Messgenauigkeit beeinflussen

- Je öfter das Alkoholtestgerät verwendet wird, desto stärker verschiebt sich der Nullpunkt.
- Bei hohen Alkoholkonzentrationen verschiebt sich der Nullpunkt verstärkt.
- Bei wenig bis gar nicht genutzten Geräten nimmt die Empfindlichkeit des Sensors ebenso ab.

ACE Instruments empfiehlt, mindestens ein Mal (1x) pro Woche einen Test mit dem Alkoholtester durchzuführen, unabhängig davon, ob man Alkohol getrunken hat. Zum Erhalt der Messgenauigkeit sollte das Gerät außerdem regelmäßig kalibriert werden.

Bitte beachten Sie auch die verschiedenen Einflussfaktoren auf das Messergebnis

- Alkoholmenge
- Zeitraum des Alkoholkonsums
- Geschlecht
- Alter
- Gewicht
- Körpergröße
- Trinkgewohnheit
- Gesundheitlicher Zustand
- Vitalität der Leber
- Größe der Lunge
- Aufnahme von Nahrung während des Alkoholkonsums
- Einfluss von Medikamenten

Wichtige Hinweise zur Testdurchführung und zur Selbsteinschätzung

Nach dem letzten Schluck Alkohol sollte man mindestens 15 Minuten warten, da sich noch Restalkohol in der Mundhöhle befinden kann, der das Messergebnis beeinflusst. Rauchen sollte vor einem Test ebenso vermieden werden, da Zigarettenrauch dem Sensor schadet.

Für jeden Test sollte man ein neues Mundstück verwenden – nicht nur aus hygienischen Gründen, sondern auch, weil ein bereits benutztes Mundstück das nächste Messergebnis beeinflussen kann. Im Mundstück könnte sich Restalkohol befinden, der bei einem erneuten Gebrauch desselben Mundstückes das neue Testergebnis beeinflusst (damit würde z.B. bei einer nüchternen Person eventuell eine Alkoholisierung angezeigt werden).

Wenn am Display „FLo“ angezeigt wird, dann war die abgegebene Atemprobe nicht ausreichend oder sie wurde zu früh beendet. Pusten Sie bei Ihrer Atemprobe zirka 4 Sekunden konstant und am besten so, als ob Sie ohne Ton pfeifen würden. Die Atemprobe ist beendet, sobald ein zweifacher Pleton zu hören ist.

Wenn dieselbe Person 2 Tests hintereinander ausführt, dann sollte sie zwischen den beiden Tests mindestens 3 Minuten warten, da bei zu kurzer Wartezeit zu unterschiedliche Messwerte angezeigt werden können. Die aus der Lunge ausgeatmete Luft ist nach einem Test nicht mehr mit dem gleichen Alkoholgehalt angereichert wie beim kurz davor durchgeführten Test. Darum wird ein sofortiger zweiter Test einen geringeren Messwert anzeigen.

Alle mit diesem Alkoholtester ermittelten Messwerte sind stets nur ein Richtwert und nicht rechtsverbindlich.

Warum die gefühlte Alkoholisierung und das Messergebnis oft nicht übereinstimmen (können)

Bei einem Alkoholtest gibt es sehr viele verschiedene Faktoren, die die Höhe des Messwertes beeinflussen. Dazu zählen neben dem Geschlecht, Alter, der Körpergröße und dem Körpergewicht auch der Körperfettanteil sowie die Höhe des Anteils an Körperflüssigkeit.

Darüber hinaus sind auch der allgemeine physische und psychische Zustand bzw. die jeweilige Tagesverfassung zu berücksichtigen. Außerdem können die Art der Mahlzeiten vor dem Test (Art des Inhalts und Füllstand des Magens) und die Einnahme von Medikamenten den Messwert beeinflussen.

Zu den weiteren Einfluss-Faktoren gehören natürlich die Getränkeart (Prozentanteil des Alkoholgehaltes im Getränk sowie dessen Kohlensäure- und Zuckergehalt), die Trinkgeschwindigkeit und die von der Testperson abhängige, individuelle Dauer in Bezug auf den Alkohol-Aufbau bzw. den Alkohol-Abbau im Körper.

Manche Menschen haben schnell einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut, bei anderen dauert es länger bis eine Alkoholisierung feststellbar ist. Etwa 40-50% des konsumierten Alkohols befinden sich innerhalb von 15 Minuten im Körper, nach 30 Minuten sind es 65% und nach spätestens 70 Minuten ist der zuvor konsumierte Alkohol zu 100% im Körper aufgenommen. Zu beachten ist dabei aber auch, dass manche Menschen – teils genetisch bedingt – den Alkoholgehalt im Blut schnell wieder abbauen, wogegen andere auch nach einem längeren Zeitraum noch einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut aufweisen.

Breathalyzer

ACE DA-7100

Important Notes

On the Calibration

Each breathalyzer which you buy from ACE Instruments can also be calibrated by ACE Instruments. Of course, we also calibrate devices which were bought from other contractors, as long as these devices are identical in construction to the devices sold by ACE Instruments.

You can see the due date of the next calibration on the calibration sticker placed on your breathalyzer. If the sticker is missing, the calibration is to be done 6 months after the purchase date: e.g. purchase date: 13.05. = next calibration on the 13.11. and the next on the 13.05. of the following year.

For a calibration service you can send the device to the service address specified at www.alkomat.net.

Why is a calibration necessary?

The calibration is not mandatory, but the accuracy of the sensor installed in the breathalyzer will decrease steadily without a calibration and additionally guarantee expires, if you don't pay attention to the calibration ranges.

Which factors influence the measurement accuracy

- The more often the device is used the more the zero point is influenced.
- The higher the alcohol concentration is, the more the zero point is relocated.
- Devices which are used rarely have a decreased sensibility, too.

ACE Instruments recommends using the breathalyzer at least once (1x) a week independently of having drunken alcohol or not. To maintain the measurement accuracy, the breathalyzer should also be calibrated periodically.

Please also be aware of the several factors of influence on the measuring result

- Alcohol amount
- Period of the consumption of alcohol
- Gender
- Age
- Weight
- Height
- Drinking habits
- Health state
- Vitality of the liver
- Size of the lung
- Admission of food during the consumption of alcohol
- Influence of medicine

Important notes on test execution and self-assessment

After the last sip of alcohol you should wait at least 15 minutes, as there may still be residual alcohol in the oral cavity, which influences the measurement result. Also smoking should be avoided before a test, as cigarette smoke harms the sensor.

For each test you should use a new mouthpiece – not only for hygienic reasons, but also because an already used mouthpiece can influence the next measurement result. The mouthpiece could contain residual alcohol, which would affect the new test result when the same mouthpiece is used again (this for example could show an alcoholization of a person who hasn't drunken any alcohol).

If "FLo" appears on the display, the given breath sample was insufficient or ended too soon. Blow into the mouthpiece for about 4 seconds constantly (without a break) – preferably as if you were whistling without a sound.

If the same person performs 2 tests consecutively, then wait at least 3 minutes between the two tests, as a too short waiting time may cause different measurement results. The air exhaled from the lungs is, after a test, no longer enriched with the same alcohol content as in the previous test. Therefore, an immediate second test will indicate a lower test result.

All measured values determined with this breathalyzer are always indicative and not legally binding.

Why the estimated alcoholization and the measurement result in most cases cannot match

An alcohol test is affected by a lot of different factors which also affect the test result. Beside the gender, age, body size and body weight, also the body fat percentage and the amount of body fluid have a big influence.

In addition, the general physical and mental state or the current daily constitution have to be taken into consideration. Furthermore, the meals eaten before a breath test (type of content and level of the stomach) and the intake of medication may influence the measurement.

Other influencing factors are, of course, the type of drink (percentage of alcohol content in the beverage and its carbon dioxide and sugar content), the drinking rate and the individual subject's duration of alcohol build-up or degradation in the body.

Some people quickly have a high alcohol content in the blood, with other people it takes longer until an alcoholization is detected. About 40-50% of the consumed alcohol is in the body within 15 minutes, after 30 minutes it is 65% and after 70 minutes the previously consumed alcohol is 100% absorbed in the body. However, it should also be noted that some people – partly due to genetic factors – quickly reduce the alcohol content in the blood, whereas others still have an increased alcohol content in the blood after a longer period of time.

Atemalkoholtester

ACE DA-7100

Bedienungsanleitung – DE

Autorenhaftung

Die hier enthaltenen Informationen wurden gewissenhaft und unter Annahme ihrer Richtigkeit erstellt. Der Ersteller kann jedoch keine Haftung für die wie auch immer geartete Nutzung und daraus erwachsenden Konsequenzen übernehmen. Der Ersteller ist nicht für Kosten oder Ausgaben für Schäden haftbar, die aus der Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstehen. Änderungen an diesen Informationen sind ohne Ankündigung vorbehalten.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Alkoholtesters ACE DA-7100! Er ist ein leicht bedienbares Alkoholmessgerät mit elektrochemischem Sensor. Das Gerät misst die Alkoholkonzentration in der Atemluft und berechnet daraus die Blutalkoholkonzentration. Dieses Gerät liefert Testergebnisse mit einer Messtoleranz von +/- 0,05‰ (Promille) beim Referenzwert von 1,00 Promille und 25°C Umgebungstemperatur. Die Messeinheit ‰ (Promille) = Grundeinstellung in der EU.

Die in Promille ermittelten Messergebnisse werden als 3-stelliger Zahlenwert mit 2 Dezimalstellen angezeigt und sind 1:1 interpretierbar (z.B. das Display zeigt den Wert 0,36 = 0,36 Promille). Messwerte in % BAC werden 4-stellig mit 3 Dezimalstellen angezeigt.

Der im Alkoholtester integrierte elektrochemische Sensor kann kalibriert werden. Zur Erhaltung der Messgenauigkeit dieses Gerätes und der Sensor-Garantie empfehlen wir eine regelmäßige Kalibrierung. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. Alle durch dieses Alkoholtestgerät ermittelten Messwerte dienen stets nur als Anhaltspunkt und sind nicht rechtsverbindlich. Atemtests sollten unter Verwendung von aufsteckbaren Mundstücken durchgeführt werden (pro Test sollte aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von verfälschten Messwerten ein neues Mundstück verwendet werden).

Hinweis zu länderspezifischen Messeinheiten

Kunden in UK erhalten den Alkoholtester mit der Grundeinstellung mg/L, Kunden in den USA mit der Grundeinstellung % BAC. Bitte informieren Sie sich bei Bedarf über die aktuellen länderspezifischen Alkoholgrenzen, welche zum Beispiel auf der Website des Verkehrsministeriums oder von Automobilclubs erhältlich sind.

Lieferumfang

- 1 Digitaler elektrochemischer Alkoholtester ACE DA-7100
- 2 AAA Batterien (1,5 V, Alkaline)
- 6 Mundstücke
- 1 Softtasche
- 1 Kurzanleitung (Deutsch & Englisch)
- 1 Bedienungsanleitung (mehrsprachig)

Bezeichnung der einzelnen Bestandteile



1. Mundstück und Öffnung zum Anbringen der Mundstücke
2. Startknopf
3. Digitale LED-Anzeige (3 Stellen mit 2 Dezimalstellen bei Promillewerten)
4. Batteriefach-Abdeckung (an der Geräterückseite)
5. Luftauslass (immer freihalten)

So erhalten Sie ein möglichst genaues Ergebnis:

- A) Warten Sie nach dem letzten Schluck Alkohol mindestens 15 Minuten bis zum Alkoholtest. Essen, trinken und rauchen Sie während dieser Zeit nicht.
- B) Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- C) Bewahren Sie den Alkoholtester nicht an einem kalten oder heißen oder feuchten oder schlecht belüfteten Platz auf.
- D) Bewahren Sie den Alkoholtester außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- E) Führen Sie nach längerer Aufbewahrungszeit drei „Einlauftests“ durch, bevor Sie den eigentlichen Alkoholtest durchführen.
- F) Lassen Sie den Alkoholtester nicht fallen.
- G) Ersetzen Sie die Batterie, wenn ihre Leistung schwach ist. Verringerte Batteriekapazität führt zu falschen Testergebnissen.
- H) Führen Sie keinen Test in lauten (Schallwellen stören den Sensor), zugigen oder schlecht belüfteten Plätzen durch.
- I) Nach einem Testergebnis von 1,00 Promille oder höher benötigt der Sensor eine längere Erholungszeit. Warten Sie in diesem Fall mindestens drei Minuten bis zum nächsten Test.
- J) Führen Sie keinen Test durch in sehr kalter, sehr heißer oder unbelüfteter, rauchiger Umgebung.
- K) Bewahren Sie den Alkoholtester so auf, dass das Eindringen von Staub und Flüssigkeiten verhindert wird.
- L) Pusten Sie nicht zu stark in das Gerät, dies schadet dem Sensor (vor allem, wenn durch das Pusten viel Speichel in das Gerät gelangt).

Vorbereitung für den Test

- 1. Legen Sie die beiden mitgelieferten AAA-Batterien ins Batteriefach. Schieben Sie dafür den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Gerätes vorsichtig nach unten und beachten Sie beim Einlegen der Batterien deren Polarität (+/-).
- 2. Stecken Sie ein Mundstück auf die seitliche Öffnung zum Anbringen der Mundstücke. Vergewissern Sie sich, dass das Mundstück fest sitzt. Verwenden Sie für jede Testperson ein neues Mundstück.

Testdurchführung

- 1. Drücken Sie den Startknopf an der Vorderseite des Alkoholtesters, das Gerät piepst 1x und es wird kurz die Anzahl aller bisher durchgeführten Tests angezeigt. Dann startet ein Countdown.
- 2. Warten Sie den am Display sichtbaren Countdown ab, das Gerät wärmt sich auf.
- 3. Am Ende des Countdowns erscheint „0“ am Display und das Gerät piepst 2x. Sobald „0“ am Display erscheint und das LED-Licht bei der Bereitschaftsanzeige („Ready“) blinkt, beginnen Sie 4 Sekunden lang gleichmäßig in das zuvor angebrachte Mundstück zu pusten (atmen Sie dazu einfach langsam und ohne Unterbrechung aus, ähnlich als ob Sie pfeifen würden). Das Gerät piepst durchgehend während der Atemprobe.
- 4. Sobald das Piepsen aufhört und ein 2-facher Piep-Ton zu hören ist, ist der Test beendet. Wenn die Atemprobe unterbrochen wurde oder zu schwach war, dann erscheint „FL0“ am Display. Führen Sie in diesem Fall den Test erneut durch und drücken Sie dafür den Startknopf.
- 5. Nach einer erfolgreichen Atemprobe wertet das Gerät das Messergebnis aus und es bewegen sich mehrere Linien am Display. Das Testergebnis wird dann 3-stellig (mit 2 Dezimalstellen) für 10 Sekunden in Promille (= EU Grundeinstellung) am Display angezeigt. Ist der Messwert höher als 0,5 Promille (oder je nach eingestellter Messeinheit über 0,25 mg/L bzw. über 0,05% BAC), dann ertönt für ca. 10 Sekunden ein Alarmsignal.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich ca. 15 Sekunden nach der Anzeige des Messergebnisses oder, wenn es nicht benutzt wird, nach 10 Sekunden automatisch ab – zusätzlich hören Sie einen Piepton und am Display wird „Out“ angezeigt. Für einen weiteren Test drücken Sie einfach erneut den Startknopf.

ACE Instruments empfiehlt

- Benutzen Sie für jede testende Person immer ein neues Mundstück! ACE Instruments übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die durch den Gebrauch eines Mundstückes durch mehrere Personen und für mehrere Tests entstehen können.
- Benutzen Sie stets die hygienisch und einzeln verpackten ACE Instruments Mundstücke. Der Alkoholtester kommt bei jedem Test innen und außen mit menschlichen Ausscheidungen in Kontakt (Schweiß, Speichel, Blut etc.).
- Benutzen Sie Handschuhe, wenn Sie die für einen Test verwendeten Mundstücke vom Gerät abnehmen, vor allem dann, wenn fremde Personen den Test durchgeführt haben. ACE Technik (www.ace-technik.de) führt in seinem Sortiment dafür geeignete Handschuhe.

Wichtige Hinweise

Wenn Sie etwas gegessen, Alkohol getrunken oder eine Zigarette geraucht haben, so warten Sie mindestens 15 Minuten bevor Sie mit der Messung beginnen.

Dieser Alkoholtester ist ein hochwertiges und empfindliches Messgerät. Um die Messgenauigkeit des Halbleiter-Sensors aufrechtzuhalten, sollte das Gerät regelmäßig benutzt werden. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so kann der Sensor austrocknen. Wir empfehlen, den Alkoholtester mindestens 2x pro Monat für Alkoholtests zu verwenden (auch wenn Sie keinen Alkohol getrunken haben).

Bei Messwerten unter 0,10% (ODER 0,001% BAC ODER 0,025mg/L – je nach Einstellung) wird das Testergebnis als 0,00 (%) ODER mg/L ODER % BAC – je nach Einstellung) angezeigt. Dies geschieht deshalb, weil bei einem geringen Alkoholelevel andere Substanzen in der Atemluft enthalten sein können, welche das Ergebnis der Atemprobe beeinflussen.

Nur die Verwendung von Original ACE Instruments-Mundstücken

- stellt die Genauigkeit der Messergebnisse sicher
- gewährleistet 100 % Hygienesicherheit
- sichert Ihnen die volle Gerätegarantie

ACE Technik warnt

Selbst wenn das Gerät Alkoholisierung im „sicheren“ Bereich anzeigt, ist dies nach dem Genuss von Alkohol kein Freibrief für das Lenken eines Fahrzeuges oder eine andere Tätigkeit, die unter Alkoholeinfluss nicht ausgeführt werden sollte.

Warnmeldungen

Anzeige	Bedeutung	Aktion
	Volle Batterie	Keine erforderlich.
	Leere Batterie: Warnzeichen, wenn die Batterie schwach ist. Das Gerät ist betriebsbereit, zur Sicherstellung korrekter Ergebnisse sollten Sie jedoch neue Batterien einlegen.	Legen Sie neue Batterien ein.
BAT	Wenn „BAT“ angezeigt wird, ist das Gerät nicht betriebsbereit, wechseln Sie sofort die Batterien.	Legen Sie sofort neue Batterien ein.
FLo	Diese Anzeige erscheint, wenn Sie zu schwach oder falsch in das Mundstück geblasen haben.	Drücken Sie erneut den Startknopf um die Messung zu wiederholen.
Out	Wenn Sie nicht innerhalb von 30 Sekunden in das Mundstück blasen, so ist diese Anzeige zu sehen.	Drücken Sie den Startknopf um den Countdown wieder zu aktivieren.
Out C	Diese Anzeige erscheint, wenn das Gerät bei nicht zulässiger Betriebstemperatur (0 - 40°C) gestartet wurde.	Wiederholen Sie den Test, sobald die korrekte Betriebstemperatur erreicht ist.

Kalibrierung

ACE Instruments empfiehlt die Kalibrierung des im Gerät integrierten Sensors zirka alle 12 Monate oder nach 500 Tests (je nachdem, welches Ereignis früher eintritt). Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Wir empfehlen die Einsendung als Paket, damit im Fall der Unauffindbarkeit der Abliefernachweis bzw. Nachforschungsauftrag möglich ist.

Durch Änderungen am Produkt können sich die beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisminderung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung des Alkoholtesters zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

Hinweise zu den Batterien

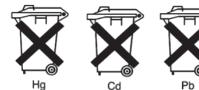
Das Gerät, auf das sich diese Bedienungsanleitung bezieht, enthält im Auslieferungszustand 2 AAA Alkaline-Batterien. Diese Batterien sind nicht dazu bestimmt, wiederaufgeladen zu werden. Der Versuch der Wiederaufladung kann Sach- und Personenschäden nach sich ziehen. Auch ist die Verwendung von aufladbaren Batterien im Gerät nicht möglich, da sonst Schaden am Gerät entsteht. Sind die Batterien leer, dürfen sie nicht in den Hausmüll geworfen werden. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

Batterietausch

Ziehen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Gerätes nach unten ab und ersetzen die verbrauchten Batterien gegen zwei neue. Achten Sie beim Einlegen auf deren Polarität (+/- Pole). Die Minuspole der Batterien müssen mit den Federn in den Batteriemulden Kontakt haben. Schieben Sie anschließend den Batteriefachdeckel auf das Gehäuse und lassen Sie ihn einrasten.

Batterierecycling ist die leichteste Umweltschutzübung der Welt. Die unten angezeigten Mülltonnen bedeuten, dass alte Batterien sowie Akkus nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen. Sie können wiederverwertet werden und dabei lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink und Nickel wiedergewinnen.

Die Abkürzungen unter den Mülltonnen stehen für:



- Hg: Batterie enthält Quecksilber
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Pb: Batterie enthält Blei

Technische Daten*

Sensor	Elektrochemischer Sensor
Genauigkeit	+/- 0,05‰ bei 1,00‰ und 25°C (Promille = Grundeinstellung) ODER +/- 10% bei 0,10% BAC (% BAC = USA) und 25°C ODER +/- 0,025mg/L bei 0,50mg/L (mg/L = UK) und 25°C
Angabe des BAK (Blutalkoholkonzentration)	0,00 – 5,00‰ (Promille = Grundeinstellung) ODER 0,000 – 0,500% BAC (Messeinheit für die USA) ODER 0,00 – 2,50mg/L (Messeinheit für UK)
Aufwärmzeit	Max. 20 Sekunden (bei 0,5 Promille, je höher der ermittelte Promillewert, desto länger benötigt der Sensor zum Verdampfen des in der Atemluft gemessenen Alkoholgehaltes)
Gerätedimensionen	120 x 48 x 20 mm (H x B x T)
Gewicht	93g (inklusive der Batterien)
Energieversorgung	2 Stück 1,5V AAA Alkaline Batterien
Betriebstemperatur	5°C bis 40°C
Lagertemperatur	0°C bis 50°C
Kalibrierung	Zirka alle 12 Monate oder nach 500 Tests (je nachdem, welches Ereignis früher eintritt). Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

* Die technischen Daten können für funktionale Verbesserungen geändert werden (ohne vorherige Ankündigung).

Garantie und Haftung

Die ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) übernimmt für das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt - in allen Versionen und Benennungen - eine Garantie von zwei Jahren nach dem Kauf auf Material- und Verarbeitungsfehler; eine Garantie von einem Jahr auf den Sensor. Diese Garantie schließt die Elektronik sowie das Gehäuse ein bzw. bezieht sich auf den Sensor ohne Probenahmekomponenten. Nicht unter die Garantie fallen Komponenten, die bei Wirksamkeit zwangsläufig zerstört werden (z. B. Sicherungen). Die Garantie gilt ab Datum der Auslieferung oder ab Datum der ersten Inbetriebnahme (der jeweils kürzere Zeitraum gilt), wenn dies in der Begleitliteratur des Produkts der ACE Instruments nicht anders angegeben ist.

Garantie- und Haftungsbeschränkung

1. Produktbeschränkung

Die ACE Instruments lehnt jegliche weitere ausdrückliche oder stillschweigend angenommene Garantie ab, einschließlich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Garantie gilt insbesondere nicht für Kalibrierung. Nach dem Austausch des Sensors ist die Kalibrierung zwingend erforderlich. Sind bei einem Produkt ein Sensortausch und / oder eine Kalibrierung notwendig, so erhält der Anwender ggf. einen Kostenvoranschlag. Lehnt der Anwender den Kostenvoranschlag ab, sendet die ACE Instruments das Produkt unrepariert /unkalibriert zurück und das Produkt wird entsprechend gekennzeichnet.

Sollte das Produkt diese Gewährleistung nicht erfüllen, beschränkt sich der Anspruch des Käufers und die Pflichten der ACE Instruments ausschließlich und nach freiem Ermessen der ACE Instruments auf den Austausch oder die Reparatur der betroffenen Waren oder auf eine Erstattung des Kaufpreises für die beanstandeten Waren.

2. Anwendungsbeschränkung

Die ACE Instruments haftet in keinem Fall für zusätzliche Schäden, Nebenschäden oder Folgeschäden wie unter anderem entgangene Gewinne und Nutzungsausfall, die aus Verkauf, Herstellung oder Nutzung der unter diesem Haftungsausschluss verkauften Produkte entstehen, unabhängig davon, ob diese Ansprüche aus Verträgen, Fahrlässigkeit oder anderen schuldhaften Handlungen hergeleitet werden.

Das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt, ganz gleich, in welcher Version und Benennung, kann insbesondere nicht rechtsverbindlich dafür herangezogen werden, um die Tauglichkeit einer Person zum Lenken eines Fahrzeugs oder zur Ausführung einer Handlung, die unter Alkoholeinfluss zu Eigen- und Fremdgefährdung führt, festzustellen.

Die sorgfältige Prüfung aller Produkte bei Erhalt auf Beschädigungen, eine für die gegebene Anwendung des Käufers geeignete Kalibrierung und die bestimmungsgemäße Nutzung, Instandsetzung und Wartung gemäß den Anweisungen in der von der ACE Instruments gelieferten Produktliteratur sind zwingende Voraussetzungen für diese Garantie. Instandsetzungs- oder Wartungsarbeiten durch nicht qualifiziertes Personal führen ebenso zum Erlöschen der Garantie wie die Verwendung nicht freigegebener Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteile. Wie bei allen technisch anspruchsvollen Produkten ist es eine grundlegende und für die Garantie der ACE Instruments zwingende Voraussetzung, dass alle Benutzer dieser Produkte mit der Verwendung, den Fähigkeiten und Beschränkungen des Produkts, wie in der betreffenden Produktliteratur beschrieben, vertraut sind.

3. Beratungsbeschränkung

Der Käufer bestätigt, dass er die beabsichtigte Verwendung und Eignung der gekauften Waren für jeglichen Verwendungszweck in alleiniger Verantwortung geprüft hat. Zwischen den Parteien wird ausdrücklich vereinbart, dass jegliche technische oder andere Beratung durch die ACE Instruments hinsichtlich der Nutzung der Waren oder Dienstleistungen kostenlos und auf ausschließliches Risiko des Käufers geleistet wurde. Daher erwächst der ACE Instruments keinerlei Verpflichtung oder Haftung aus den Empfehlungen oder deren Ergebnissen.

Breathalyzer

ACE DA-7100

Operating Manual - EN

Author's Liability

All information herein was created conscientiously and under the assumption of correctness. Hence, the author cannot be held liable for the use of any kind whatsoever and/or any ensuing consequences. Furthermore, the author is not liable for any costs or expenses for damage that result from any information in this document. Any information is subject to change without prior notice.

Introduction

Thank you for purchasing our ACE DA-7100 Breathalyzer! It measures the alcohol concentration in human breath using a fuel cell sensor and calculates the blood alcohol level. The test results are very reliable and have a tolerance of +/- 0.05‰ (per mill) with reference to 1.00‰ at 25°C ambient temperature. The measurement results are displayed as a 3-digit number with 2 decimals and are interpretable 1:1 (for example the display shows the value 0.36 = 0.36 per mill). With the measurement unit % BAC the test result is displayed with 4 digits and 3 decimals.

The fuel cell sensor inside the Breathalyzer can be calibrated. To maintain the measurement accuracy of this device and the sensor warranty, it should be calibrated regularly. For a calibration service you can send the device to the service address specified at www.alkomat.net.

The device must only be used pursuant to the instructions mentioned in this manual. All measured values determined by this breathalyzer are always a guide only and are not legally binding. Breath tests should be carried out using clip-on mouthpieces (one new mouthpiece should be used per test for reasons of hygiene and to avoid falsified readings).

Note to country-specific measurement units

Customers in the EU get the breathalyzer with ‰ (per mill) as default setting, in the UK the default setting is mg/L and in the USA it is % BAC. In the chapter „Technical data“ you will find information about the accuracy concerning the different measurement units. Please check e.g. the website of the department of transportation, the website of the Ministry of Transport or of automotive clubs to get informed about the current alcohol limits in your country.

Scope of delivery

- 1 Digital Fuel Cell ACE DA-7100 Breathalyzer
- 2 AAA Batteries (1.5 V, Alkaline)
- 6 Mouthpieces
- 1 Carrying Pouch
- 1 Quick Start Guide (German & English)
- 1 Operating Manual (Multilingual)

Label of individual components



1. Mouthpiece and Mouthpiece Slot
2. Power Button
3. Digital LED Display (3 digits with unit ‰ and mg/L and 4 digits with unit % BAC)
4. Battery Compartment Cover (at the back)
5. Air Outlet (always keep this part unblocked)

This way you receive results that are as accurate as possible

- A) Wait at least 15 minutes after your last sip of alcohol. Do not eat, drink or smoke during that time.
- B) Do not open the casing.
- C) Do not keep the breathalyzer in cold, hot, moist or badly ventilated places.
- D) Keep the breathalyzer out of the reach of children.
- E) Conduct three inlet tests after long storage before conducting the actual alcohol test.
- F) Do not drop the breathalyzer.
- G) Change the battery if it is depleted. Diminished battery capacity leads to incorrect test results.
- H) Do not conduct tests in loud (sound waves disrupt the sensor), drafty or poorly ventilated places.
- I) After a test result of 1.000‰ (per mill = default setting) or higher the sensor needs rest time. In this case wait at least three minutes before the next test.
- J) Do not conduct tests in very cold, very hot or an unventilated, smoky ambience.
- K) Store the breathalyzer in a way to avoid penetration by dust or liquids.
- L) Blowing too hard may cause damage to the sensor as saliva flows into it.

Preparation for the test

1. If you use the device for the first time you have to remove the small paper inside the battery compartment which prevents the battery from discharging. Open the battery compartment cover at the back of the device (push it downwards), pull out the paper and close the battery compartment cover again. If you exchange old batteries against new ones please mind the battery polarity (+/- pole).
2. Insert a mouthpiece into the slot on the side of the breathalyzer. Ensure whether it securely fits or not. For sanitary reasons it is highly recommended to use an extra mouthpiece for each test.

Conducting the measurement

1. Push the power button, then you hear one beep sound and shortly will see the number of all tests performed with the device.
2. After pushing the power button a countdown starts (shown on the display) and the device warms up.
3. At the end of the countdown you see "0" on the display and additionally the device beeps twice. As soon as you can see "0", start blowing into the mouthpiece. Tip: Blow like you would whistle (without a break). The device will start beeping when you start blowing.
4. Keep blowing steadily until the beeping stops and you hear a double beep sound. If the breath sample was not sufficient you will see „FLo“ on the display. Push the start button and start a new test.
5. After a successful test the result is displayed after a few seconds. The test result is shown as 3 digit readout of your blood alcohol level in ‰ (per mill = EU setting) OR mg/L (= UK setting) OR % BAC (= US setting). If the test result is higher than 0.50‰ or 0.25mg/L or 0.05% BAC then you can hear a warn signal (beep sound) for about 10 seconds.

Please note: The device puts itself off automatically approx. 15 seconds after showing the test result or 10 seconds after not using it – additionally you hear a beep sound and you will see "Out" on the display.

The accuracy of this device is of +/- 0.05‰ (per mill = default setting) with reference to 1.00‰. For devices with UK measurement unit the tolerance is +/- 0.025mg/L with reference to 0.50mg/L, for devices with US measurement unit the tolerance is +/- 0.005% BAC with reference to 0.100% BAC.

ACE Instruments recommends

- ALWAYS USE A NEW MOUTHPIECE FOR EACH PERSON AND TEST THAT IS CONDUCTED. ACE INSTRUMENTS ASSUMES NO LIABILITY FOR ANY DAMAGES WHICH ARISE WHEN SEVERAL PEOPLE USE THE SAME MOUTHPIECE FOR MULTIPLE TESTS.
- ONLY USE THE PROVIDED SINGLE PACKED AND HYGIENIC MOUTHPIECES - MORE ARE AVAILABLE AT WWW.ALKOMAT.NET.
- DURING EACH TEST THE BREATHALYZER'S INTERNAL AND EXTERNAL PARTS COME INTO CONTACT WITH HUMAN SECRETION (SALIVA, BLOOD, SWEAT, ETC.)! USE DISPOSABLE GLOVES WHEN PULLING OUT A MOUTHPIECE USED BY ANOTHER PERSON! YOU CAN BUY APPROPRIATE GLOVES E.G. AT ACE TECHNIK (WWW.ACE-TECHNIK.DE).

IMPORTANT NOTICE

WHEN YOU HAVE EATEN, DRUNKEN ALCOHOL OR SMOKED A CIGARETTE, WAIT AT LEAST 15 MINUTES BEFORE STARTING THE MEASUREMENT. ANY TEST CONDUCTED PRIOR TO THE EXPIRATION OF THE RECOMMENDED WAITING PERIOD WILL RESULT IN INACCURATE RESULTS.

IF THE TEST RESULT IS BELOW 0.10‰ (PER MILL) OR 0.050 mg/L (UK setting) OR 0.010% BAC (US setting) THEN THE DEVICE SHOWS 0.00 (‰ OR mg/L OR % BAC – depending on the setting) ON THE DISPLAY. THIS HAPPENS BECAUSE AT A LOW RANGE OF ALCOHOL CONCENTRATION IT IS POSSIBLE TO MEASURE OTHER MATERIALS IN YOUR MOUTH.

This breathalyzer is a high quality and sensitive measurement device. To maintain the accuracy of the sensor, it should regularly be used. If the device is not used for an extended period of time, the sensor can dry out. ACE Instruments recommends to use the breathalyzer at least 2 times per month (even if you have not been drinking alcohol).

Due to changes in the product, the procedures stated can change. This can take place without prior notice or adaptation of the operating manual and is no cause for complaint, return or price reduction. The user is responsible for recognizing discrepancies between the operating manual and the actual handling of the breathalyzer and must react accordingly.

Only the usage of original ACE Instruments mouthpieces

- Guarantees test result accuracy
- Guarantees 100% hygiene
- Guarantees full warranty of this device

ACE INSTRUMENTS ADVISES

EVEN IF YOU GET A RESULT MEANING „SAFE RANGE“, YOU SHOULD NEVER DRIVE AFTER CONSUMING ALCOHOL OR DO ANY OTHER ACTIVITIES THAT ARE SEVERELY IMPAIRED BY ALCOHOL CONSUMPTION AND MIGHT ENDANGER YOUR HEALTH AND SAFETY OR THE HEALTH AND SAFETY OF OTHERS.

Display indications

Display	Meaning	Action
	Full battery	None required.
	Depleted battery: Warning signal when battery is low. The device is operational, but to ensure correct results, you should insert new batteries.	Insert new batteries.
BAT	When 'BAT' is displayed, the device is not operational. Change batteries immediately.	Insert new batteries immediately.
FLo	This is displayed when you have blown wrong or too weakly into the mouthpiece.	Press the start button again to repeat the test.
Out	When you have not blown into the mouthpiece within 30 seconds, this is displayed.	Press the start button to reactivate the countdown.
Out C	This is displayed when the device was started outside of the approved operating temperature (0 - 40° C).	Repeat the test as soon as the correct operating temperature is reached.

Calibration

To maintain the accuracy of the breathalyzer, ACE Instruments recommends a calibration after 500 tests or approx. every 12 months (depending which incident happens first). For a calibration service you can send the device to ACE Instruments (see www.alkomat.net). The calibration is not mandatory, but the accuracy of the breathalyzer will decrease steadily without it.

We recommend sending it as a parcel, so that in cases of loss an inquiry or proof of delivery is possible.

Due to changes in the product, the procedures stated can change. This can take place without prior notice or adaptation of the operating manual and is no cause for complaint, return or price reduction. The user is responsible for recognizing discrepancies between the operating manual and the actual handling of this breathalyzer and must react accordingly.

Battery notices

The device associated with this operating manual contains two AAA Alkaline batteries (1.5 V) in delivery condition. These batteries are not made for recharging. The use of rechargeable batteries is not possible with this device and can damage it. If the included batteries are depleted, they must not be thrown into the household waste. Used batteries may contain harmful substances that can cause environmental or health damage. Please return all depleted batteries to electrical appliance stores, who collect them for free.

Battery exchange

To replace the batteries, push the battery cover on the back of the unit downwards and replace the discharged batteries with two new ones. Be aware of the polarity when inserting the batteries (+/- pole). Put the battery compartment cover on the rear panel and press it gently on the device until it clicks. In the EU the return of used batteries is mandatory by law. All depleted batteries will be recycled. This way valuable resources like iron, zinc and nickel can be retrieved and are reusable then. Battery recycling is the easiest lesson in environmental protection – please support it!

The shown garbage bins mean that batteries must not be thrown into the household waste. The signs below the garbage bins are acronyms for the chemical substances inside the battery:



- Hg: Battery contains Mercury
- Cd: Battery contains Cadmium
- Pb: Battery contains Lead

Technical data*

Sensor	Fuel cell sensor
Accuracy	+/- 0.05‰ (per mill) with reference to 1.00‰ (per mill = default setting in the EU) OR +/- 0.005% BAC with reference to 0.100% BAC (default setting in the USA) OR +/- 0.025mg/L with reference to 0.50mg/L (default setting in UK)
Detection Range	0.00 up to 5.00‰ (per mill) OR 0.000 up to 0.500% BAC (USA) OR 0.00 up to 2.50mg/L (UK)
Warm-up Time	Within 20 seconds at 0.50‰ (EU setting), it may vary depending on the value of per mill which was measured in a test shortly done before
Dimension	120 x 48 x 20 mm (H x W x D)
Weight	93g (batteries included)
Power Supply	2 pieces of 1.5V AAA size Alkaline battery
Working Temperature	5°C - 40°C
Storage Temperature	0°C - 50°C
Calibration	After 500 tests or approx. every 12 months (depending which incident happens first). For a calibration service you can send the device to ACE Instruments (see www.alkomat.net).

* The technical data are subject to change without prior notice for functional improvements.

WARRANTY AND LIABILITY

The ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) provides a warranty of two (2) years after purchase for material and processing errors for the product (see attached warranty and liability declaration) in all versions and designations; and a warranty of one (1) year for the sensor. This warranty includes the electronics as well as the casing or sensor without sampling components. Components that are inevitably destroyed upon effectiveness (such as fuses) are not part of this warranty. The warranty is valid from the date of delivery or from the date of first activation (always the shorter period), if not stated otherwise in the accompanying ACE Instruments product literature.

MISUSE

OTHER APPLICATIONS OF, OR MODIFICATIONS TO, THIS BREATHALYZER CONSTITUTE A MISUSE AND ENTAIL A RISK OF PERSONAL INJURY AND/OR DAMAGE TO THE DEVICE. ACE INSTRUMENTS SHALL ASSUME NO LIABILITY FOR INJURY/DAMAGE CAUSED BY MISUSE OF THE DEVICE. THE DEVICE IS NOT INTENDED FOR COMMERCIAL USE.

ACE INSTRUMENTS SHALL NOT BE HELD LIABLE FOR ANY DAMAGES THAT OCCUR AS A RESULT OF ANY UNAUTHORIZED MODIFICATIONS, REENGINEERINGS OR AMENDMENTS MADE TO THIS BREATHALYZER OR ITS IMPROPER USE.

LIMITATION OF WARRANTY AND LIABILITY

1. PRODUCT DESCRIPTION

ACE INSTRUMENTS REJECTS ANY FURTHER EXPRESSLY STATED OR IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE MARKETABILITY AND SUITABILITY FOR A DETERMINED PURPOSE. THIS WARRANTY ESPECIALLY EXCLUDES CALIBRATION. AFTER CHANGING THE SENSOR, CALIBRATION IS ABSOLUTELY NECESSARY.

WHEN AN EXCHANGE OF THE SENSOR OR A CALIBRATION IS NECESSARY FOR A PRODUCT, THE USER MAY RECEIVE AN ESTIMATE OF COSTS. SHOULD THE USER REFUSE THE ESTIMATE, ACE INSTRUMENTS WILL SEND THE PRODUCT BACK UNREPAIRED / UNCALIBRATED AND THE PRODUCT WILL BE LABELLED ACCORDINGLY.

SHOULD THE PRODUCT NOT FULFIL THE WARRANTY, THE CLAIM OF THE BUYER AND THE OBLIGATIONS OF ACE INSTRUMENTS ARE LIMITED EXCLUSIVELY AND AT THE DISCRETION OF ACE INSTRUMENTS TO AN EXCHANGE OR REPAIR OF THE AFFECTED GOODS OR TO A REIMBURSEMENT OF THE PURCHASING PRICE FOR THE FAULTY GOODS.

2. APPLICATION RESTRICTION

ACE INSTRUMENTS IS ON NO ACCOUNT LIABLE FOR ADDITIONAL DAMAGES, INCIDENTAL DAMAGES OR CONSEQUENTIAL DAMAGES SUCH AS, AMONG OTHERS BUT NOT LIMITED TO, LOST PROFIT AND DOWNTIME THAT RESULT FROM SELLING, PRODUCING OR USING PRODUCTS, WHICH ARE PART OF THIS APPLICATION RESTRICTION. THIS IS INDEPENDENT OF ANY CLAIMS, SUCH AS FROM CONTRACTS, NEGLIGENCE OR OTHER CULPABLE ACTIONS.

THE PRODUCT, WHICH IS ACCOMPANIED BY THIS WARRANTY AND LIABILITY DECLARATION, NO MATTER IN WHICH VERSION OR DESIGNATION, CAN ESPECIALLY NOT BE USED LEGALLY BINDING TO DETERMINE CAPABILITY TO OPERATE VEHICLES OR TO EXECUTE ACTION THAT COULD LEAD TO DAMAGE TO ONESELF OR OTHERS UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL.

The thorough check for damage of all products upon receipt, a calibration suitable for the given use by the buyer and the proper use, maintenance and service according to the instructions of the accompanying product literature by ACE Instruments are mandatory prerequisites for this warranty. Maintenance and service work by non-qualified persons, as well as using non-approved consumables or spare parts are a misuse, and all warranty right shall seize immediately. As for all technically challenging products, it is a fundamental prerequisite and mandatory for the warranty of ACE Instruments that all users of this product are familiar with the properties and restrictions of the product as stated in the respective literature.

DISCLAIMER

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THIS WARRANTY AND THE REMEDIES SET FORTH ABOVE ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, REMEDIES AND CONDITIONS, WHETHER ORAL OR WRITTEN, STATUTORY, EXPRESS OR IMPLIED. AS PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ACE INSTRUMENTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY AND ALL STATUTORY OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND WARRANTIES AGAINST HIDDEN OR LATENT DEFECTS. IF ACE INSTRUMENTS CANNOT LAWFULLY DISCLAIM STATUTORY OR IMPLIED WARRANTIES THEN TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, ALL SUCH WARRANTIES BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY AND TO THE REPAIR OR REPLACEMENT SERVICE AS STATED ABOVE. EXCEPT AS PROVIDED IN THIS WARRANTY AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, ACE INSTRUMENTS IS NOT RESPONSIBLE FOR DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES UNDER ANY LEGAL THEORY.

Some countries, states and provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on how long an implied warranty or condition may last, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by country, state or province. This Limited Warranty is governed by and construed under the laws of the country in which the product purchase took place.

3. ADVICE RESTRICTION

The buyer confirms that he has checked the intended use and suitability of purchased goods for any purpose in sole responsibility. Between the two parties it is expressly agreed upon that all technical or other advice ACE Instruments regarding use of the goods or services is free of charge and was made with to the exclusive risk of the buyer. Therefor no obligation or liability can arise to ACE Instruments from any recommendation or their result.

Alcotest

ACE DA-7100

Notice d'utilisation - FR

Responsabilité d'auteur

Les présentes informations ont été rédigées avec soin et en supposant leur exactitude. Néanmoins, le rédacteur ne saurait être tenu pour responsable d'une quelconque utilisation et des conséquences en découlant. Le rédacteur n'est pas responsable des frais ou des débours liés aux dommages résultant de l'utilisation des informations contenues dans le présent document. Ces informations peuvent être modifiées sans préavis.

Introduction

Merci d'avoir acheté notre éthylotest ACE DA-7100. L'appareil est un éthylomètre facilement utilisable avec un capteur électrochimique. L'ACE DA-7100 mesure la concentration d'alcool dans l'air expiré et en déduit la le taux d'alcool dans le sang. Cela signifie que la marge d'erreur est de +/- 0,05‰ (pour mille) pour une valeur de référence de 1,00 pour mille et 25°C température ambiante.

Les résultats mesurés sont affichés sous forme de valeur numérique à 3 chiffres avec 2 décimales (% ou mg/L) et sont interprétables 1:1 (si par ex. l'écran affiche la valeur 0,36 = 0,36 pour mille). Les valeurs mesurées en % BAC sont affichées sous la forme de 4 chiffres avec 3 décimales.

Le capteur électrochimique intégré à l'ACE DA-7100 peut être étalonné. Pour maintenir la précision de mesure de cet appareil et la garantie du capteur, nous recommandons un étalonnage régulier. Vous pouvez envoyer l'appareil pour l'étalonnage à l'adresse de service indiquée sur www.alkomat.net.

L'appareil ne doit être utilisé que dans le complet respect des instructions d'utilisation. Toutes les valeurs mesurées déterminées par cet alcotest sont toujours un guide seulement et ne sont pas juridiquement contraignantes. Les tests respiratoires doivent être effectués à l'aide d'embouts buccaux (un nouvel embout buccal doit être utilisé par test).

Contenu de l'emballage

- 1 Éthylotest ACE DA-7100 avec capteur électrochimique
- 2 Piles AAA (1.5 V, alcaline)
- 6 Embouts
- 1 Étui zippé
- 1 Guide de démarrage rapide (en allemand et en anglais)
- 1 Mode d'emploi (multilingue)

Désignation des différents constituants



1. Embouchure & Overture pour embouchures
2. Bouton de démarrage
3. Affichage digital LED (3 chiffres avec unité ‰ et mg/L et 4 chiffres avec unité % BAC)
4. Couvercle du compartiment batterie (à l'arrière de l'appareil)
5. Sortie d'air (toujours maintenir à l'écart)

Voici comment obtenir le résultat le plus précis possible

- A) Attendez au moins 15 minutes après la dernière gorgée d'alcool avant de tester votre alcoolémie. Pendant ce laps de temps, abstenez-vous de manger, de boire ou de fumer.
- B) N'ouvrez pas le boîtier.
- C) Stockez l'unité de test d'alcool à l'abri du froid ou de la chaleur, dans un endroit sec et bien aéré.
- D) Stockez l'unité de test d'alcool hors de portée des enfants.
- E) Après une longue durée sans utiliser l'appareil, effectuez trois tests de fonctionnement, avant de procéder au test effectif.
- F) Ne faites pas tomber l'unité de test d'alcool.
- G) Remplacez les piles lorsque la performance de l'appareil faiblit. Une capacité réduite des piles conduirait à des résultats erronés.
- H) Ne faites pas de test dans un endroit bruyant (les ondes sonores perturbent le capteur), exposé aux courants d'airs ou mal aérés.
- I) Après un résultat de 1,00 pour mille ou au-delà, le capteur a besoin d'un temps de repos plus long. Dans ce cas, attendez au moins trois minutes avant tout nouveau test.
- J) N'effectuez pas de test dans un environnement très froid ou très chaud, sans aération ou enfumé.
- K) Stockez l'unité de test d'alcool de sorte qu'aucune intrusion de poussière ou de liquide ne soit possible.
- L) Ne soufflez pas trop fort dans l'appareil, cela endommage le capteur (notamment si beaucoup de salive entre dans l'appareil).

Préparation pour le test

- 1. Placez 2 piles AAA dans le compartiment prévu à cet effet. Pour cela, enlevez délicatement le couvercle du compartiment à piles au dos de l'appareil et introduisez les 2 piles AAA (alcaline, 1,5 V). Veillez à respecter la polarité (+/-)
- 2. Placez un embout dans l'ouverture latérale prévue à cet effet. Assurez-vous que l'embout est bien fixé. Utilisez un nouvel embout pour chaque test.

Procédure de test

- 1. Appuyer sur le bouton Start à l'avant de l'éthylotest.
- 2. Attendez la fin du décompte affiché sur l'écran, l'appareil chauffe.
- 3. Dès que l'écran affiche « 0 », soufflez de manière continue, pendant 4 secondes, dans l'embout que vous avez placé auparavant (maintenez simplement une expiration lente et ininterrompue).
- 4. Dès que vous entendez le double bip, le test est terminé. L'appareil exploite la mesure ainsi faite et affiche le résultat sur l'écran pendant 15 secondes. Si le résultat du test est supérieur à 0,5 pour mille (ou 0,025 mg / L ou 0,05% BAC), puis de les écouter pendant environ 10 secondes, un signal d'avertissement (bip).
- 5. Puis l'appareil s'éteint automatiquement (pour faire un nouveau test, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton Start).

Recommandations d'ACE Instruments

- Utilisez un embout différent pour chaque personne faisant le test! ACE Instruments décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'un même embout par plusieurs personnes ou pour plusieurs tests.
- Utilisez toujours les embouts ACE Instruments emballés de façon séparée et hygiénique. À chaque test, l'appareil entre en contact avec des sécrétions humaines externes comme internes (transpiration, salive, sang, etc.).
- Utilisez des gants lorsque vous retirez l'embout employé pour un test, surtout si le test a été effectué par une personne que vous ne connaissez pas. ACE Technik (www.ace-technik.de) propose, dans sa gamme de produits, des gants prévus à cet effet.

Précisions importantes

Si vous avez mangé, bu de l'alcool ou fumé une cigarette, attendez au moins 15 minutes avant de commencer la mesure.

Cette unité de test d'alcool est un appareil sensible et de grande qualité. Afin de préserver la précision de mesure du capteur, l'appareil doit être utilisé régulièrement. En cas d'inutilisation prolongée de l'appareil, le capteur peut s'assécher. Nous conseillons d'utiliser l'éthylotest au moins 2x par mois (même si vous n'avez pas bu d'alcool).

Pour les valeurs en dessous de 0,10% (OU 0,01% BAC OU 0,05mg/L – selon le réglage), le résultat affiché sera 0,000%. Cela s'explique par le fait que pour un faible niveau d'alcoolémie d'autres substances peuvent être contenues dans l'air expiré et influer sur le résultat du test.

Seule l'utilisation des embouts originaux ACE Instruments

- garantit la précision du résultat
- garantit une hygiène parfaite à 100 %
- vous assure le bénéfice de la garantie de l'appareil

Avertissement d'ACE Instruments

Même si, après une prise d'alcool, l'appareil affiche une alcoolémie dans la zone de « sécurité », cela ne constitue en rien une autorisation à conduire un véhicule ou à entamer toute autre activité incompatible avec les effets de l'alcool.

Avertissements

Affichage	Signification	Action
	Pile pleine	Aucune action nécessaire.
	Pile vide: Avertissement de pile faible. L'appareil est prêt à fonctionner, mais pour assurer des résultats corrects, vous devez introduire des piles neuves.	Introduisez des piles neuves.
BAt	Lorsque „BAT“ est affiché, l'appareil n'est pas prêt à fonctionner, changez les piles immédiatement.	Introduisez des piles neuves immédiatement.
FLo	Cet affichage apparaît lorsque vous avez soufflé dans l'embout trop faiblement ou de manière erronée.	Appuyez à nouveau sur le bouton de mise en route afin de refaire la mesure.
Out	Cet affichage est visible si vous n'avez pas soufflé dans l'embout dans un délai de 30 secondes.	Appuyer sur le bouton de mise en route afin de réactiver le compte à rebours.
Out E	Cet affichage apparaît lorsque l'appareil a été démarré à une température d'exploitation non admissible (0 - 40°C).	Répétez le test dès que la température correcte d'exploitation est atteinte.

Calibrage

ACE Instruments recommande le calibrage du capteur intégré à l'appareil tous les 12 mois environ ou après 500 tests (en fonction de la date de survenue de ces événements). Le calibrage n'est pas obligatoire, cependant la précision du capteur intégré à l'unité d'alcool test diminue progressivement en l'absence de calibrage. Pour faire calibrer votre appareil, vous pouvez l'envoyer à l'adresse indiquée ici: www.alkomat.net.

Nous recommandons un envoi sous forme de colis, de sorte qu'en cas de perte il soit possible de produire une preuve de dépôt ou de faire une demande de recherche.

Des modifications sur le produit peuvent aboutir à une modification des échéances annoncées. Cela peut se produire sans avertissement préalable et sans adaptation du mode d'emploi et ne constitue en rien un motif de réclamation, de retour ou de réduction du prix. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'identifier les divergences entre le mode d'emploi et l'utilisation effective et de réagir en conséquence.

Les notes afférentes aux batteries

L'appareil que concerne le présent mode d'emploi est livré avec 2 piles alcalines AAA. Ces piles ne sont pas rechargeables. Toute tentative pour les recharger peut entraîner des dommages matériels et personnels. L'utilisation de piles rechargeables sur cet appareil n'est également pas possible, sous peine d'endommager l'appareil.

Une fois les piles déchargées, veuillez ne pas les jeter à la poubelle. Les piles usagées contiennent des substances toxiques qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Veuillez vous débarrasser des piles dans les endroits prévus à cet effet chez certains commerçants ou à la déchetterie de votre commune. Cette restitution est gratuite et obligatoire. Veuillez ne jeter les piles déchargées que dans les conteneurs prévus à cet effet et, dans le cas des piles au lithium, veuillez en coller les pôles.

Changement des piles

Retirez le couvercle du compartiment à piles et remplacez les piles usagées par deux neuves. Pensez à respecter la polarité : le pôle moins des piles doit être en contact avec le ressort du réceptacle à piles. Puis refermez le couvercle du compartiment et encliquez-le.

Le recyclage des piles est un jeu d'enfant. Le symbole « corbeille à papier » signifie que les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle. Elles peuvent être recyclées et les matières premières telles que le fer, le zinc et le nickel sont récupérées.

Les signes sur les poubelles signifient:



- Hg: La pile contient du mercure
- Cd: La pile contient du cadmium
- Pb: La pile contient du plomb

Caractéristiques techniques*

Capteur	Capteur électrochimique
Precision	+/- 0,05% pour 1,00% OU +/- 10% BAC pour 0,005% BAC (USA) OU +/- 0,025mg/L pour 0,500mg/L (UK)
Indication du TA	0,00 à 5,00% (réglage fixe de base) OU 0,000 à 0,500% de TA (taux d'alcoolémie) OU 0,00 à 2,50 mg/L
Temps de réchauffement	20 secondes (pour 0,5 pour mille - plus élevée est la valeur pour mille calculée, plus le capteur nécessite de temps pour évacuer l'alcool mesuré dans l'air expiré)
Dimensions de l'appareil	120 x 48 x 20 mm (H x L x P)
Poids	93g (y compris les piles)
Alimentation	2 piles AAA (1,5 V, Alcaline)
Température d'exploitation	5°C à 40°C
Température de stockage	0°C à 50°C
Calibrage	Environ tous les 12 mois ou après 500 tests (en fonction de la date de survenue des deux événements). Pour faire calibrer votre appareil, vous pouvez l'envoyer à l'adresse indiquée ici: www.alkomat.net .

*Les données techniques peuvent être modifiées pour des améliorations fonctionnelles (sans préavis).

Garantie et responsabilité

Le produit auquel est jointe la présente déclaration de garantie et de responsabilité bénéficie – sur toutes les versions et dénominations – d'une garantie pour vices de matériel et de façonnage, assumée pendant une durée de deux ans après l'achat par la Sarl ACE Commerce et Développement (ACE Instruments); d'une garantie d'un an pour le capteur.

Cette garantie inclut l'électronique ainsi que le boîtier ou concerne le capteur sans les composants d'échantillonnage. Ne tombent pas sous le coup de la garantie, les composants qui sont inévitablement détruits au cours de l'activité (par exemple les fusibles de sécurité). La garantie est valable à partir de la date de livraison ou à partir de la date de première mise en service (est en vigueur le laps de temps chaque fois le plus court), à moins que ce ne soit indiqué différemment dans la littérature d'accompagnement du produit de la Sarl ACE Instruments.

Garantie et restriction de la garantie

1. Restriction du produit

La Sarl ACE Instruments décline toute autre garantie, expressément ou implicitement acceptée, y compris la négociabilité et la qualification dans un but déterminé. En particulier, la garantie n'est pas en vigueur pour le calibrage. Après le remplacement du capteur, le calibrage est impératif.

Si pour un produit donné, un remplacement de capteur et/ou un calibrage sont nécessaires, l'utilisateur reçoit un devis estimatif des frais. Si l'utilisateur refuse le devis estimatif des frais, la Sarl ACE Instruments renvoie le produit non réparé / non calibré et le produit est marqué en conséquence.

Si le produit ne remplit pas cette garantie, le droit de l'acquéreur et les devoirs de la Sarl ACE Instruments, au gré de la Sarl ACE Instruments, se limitent exclusivement au remplacement ou à la réparation des marchandises affectées ou au remboursement du prix d'achat des marchandises contestées.

2. Restriction d'utilisation

La Sarl ACE Instruments ne se porte en aucun cas garante des dommages supplémentaires, subsidiaires ou consécutifs comme par exemple les pertes de bénéfice et privations de jouissance résultant de la vente, de la fabrication ou de l'exploitation des produits vendus aux termes de la présente restriction de garantie, indépendamment du fait que ces droits proviennent de contrats, de négligence ou d'autres actions fautives.

Indépendamment de sa version et dénomination, le produit auquel est jointe la présente reconnaissance de garantie et responsabilité ne peut pas, en particulier, être mis à contribution de manière juridiquement obligatoire pour établir l'aptitude d'une personne à conduire un véhicule ou à réaliser un acte qui sous l'effet de l'alcool aboutit à une menace de danger pour soi-même ou autrui.

Les conditions préalables contraignantes de cette garantie sont: la vérification soigneuse, au moment de la réception, des dommages subis par tous les produits, un calibrage approprié à l'utilisation courante de l'acquéreur et la jouissance conforme aux dispositions, la remise en état et l'entretien conformément aux instructions de la littérature du produit livré par la Sarl ACE Instruments. Les travaux de remise en état ou d'entretien par un personnel non qualifié ainsi que l'utilisation de consommables ou de pièces de rechange non validés entraînent, de même manière, la cessation de la garantie. Comme pour tous les produits techniquement sophistiqués, la condition préalable fondamentale et contraignante de la garantie de la Sarl ACE Instruments est que tous les utilisateurs de ces produits soient familiarisés avec l'utilisation, les capacités et les limitations du produit, telles qu'elles sont décrites dans la littérature relative au produit.

3. Restriction de consultation

Sous sa seule responsabilité l'acquéreur confirme qu'il a vérifié l'utilisation et la qualification envisagées pour tout usage prévu des marchandises achetées. Il est expressément stipulé entre les contractants que tout conseil technique ou autre donné par la Sarl ACE Instruments relativement à la jouissance des marchandises ou des prestations de service ont été fournis gratuitement et au risque exclusif de l'acquéreur. Aucune espèce d'engagement ou de responsabilité ne résulte donc des recommandations ou de leurs résultats pour la Sarl ACE Instruments.

Alkohol Tester

ACE DA-7100

Gebruiksaanwijzing - NL

Aansprakelijkheid van de auteur

De hierin aanwezige informatie werd nauwgezet en onder aanvaarding van zijn juistheid opgesteld. De schrijver ervan kan zich echter niet aansprakelijk stellen voor welke vorm van gebruik dan ook en de daaruit ontstane consequenties. Hij is niet aansprakelijk voor kosten of uitgaven voor schades die ontstaan uit het gebruik van de zich in dit document bevindende informatie. Wijzigingen in deze informatie zijn zonder voorafgaande aankondiging voorbehouden.

Inleiding

Bedankt voor het kopen van onze Alcoholtester ACE DA-7100! Hij is een eenvoudig te gebruiken alcoholmeter met elektrochemische sensor. Hij meet de alcoholconcentratie in de lucht en berekent de alcoholconcentratie in het bloed. Dit apparaat levert testresultaten met een meettolerantie van +/- 0,05% (promille) bij een referentewaarde van 1,00 promille en 25°C omgevingstemperatuur. De maateenheid ‰ (per duizend) = basisinstelling in de EU.

De meetresultaten per mille worden weergegeven als een getal van 3 cijfers met 2 decimalen en zijn interpreteerbaar 1:1 (het display geeft bijvoorbeeld de waarde 0,36 = 0,36 per duizend). Gemeten waarden in % BAC worden weergegeven in 4 cijfers met 3 decimalen.

De elektrochemische sensor ingebouwd in de ACE DA-7100 kan worden gekalibreerd. Om de meetnauwkeurigheid van dit apparaat en de garantie van de sensor te behouden, raden we aan om regelmatig te kalibreren. U kunt het apparaat verzenden voor kalibratie naar het serviceadres dat is opgegeven op www.alkomat.net.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in de bedieningsinstructies. Alle meetwaarden, die door dit alcoholtesttoestel worden gemeten, mogen alleen als indicatie worden beschouwd en zijn juridisch niet bindend. Voor elke ademtest moet een nieuw mondstuk worden gebruikt (om hygiënische redenen en om te foutieve meetgegevens te voorkomen die mogelijk door restalcohol uit een vorig gebruik worden geregistreerd).

Leveromvang

- 1 Ademalcoholtester ACE DA-7100 met elektrochemische sensor
- 2 AAA-batterijen (1,5 V, alkaline)
- 6 Mondstukken
- 1 Reiseetui
- 1 Snelstartgids (in het Duits en Engels)
- 1 Gebruiksaanwijzing (meertalig)

Identificatie van elke component



1. Mondstuk & Opening om het mondstuk aan te brengen
2. Startknop
3. Digitale LED-display (3-cijferig op ‰ en mg/L of 4-cijferig op % BAC)
4. Klep batterijvak (aan de achterkant van het apparaat))
5. Luchtauitlet (altijd dit deel gedebllokkeerd)

Voor het meest nauwkeurige meetresultaat

- A) Wacht na de laatste slok alcohol minstens 15 minuten voor u de alcoholtest uitvoert. Eet, drink of rook niet tijdens deze wachttijd.
- B) Open de behuizing niet.
- C) Bewaar de alcohol testeenheid niet in een koude, warme, vochtige of slecht verluchte ruimte.
- D) Bewaar de alcohol testeenheid buiten het bereik van kinderen.
- E) Voer, wanneer het toestel lange tijd zonder gebruik werd bewaard, eerst drie "inlooptests" uit voor u de eigenlijke alcoholtest uitvoert.
- F) Laat de alcohol testeenheid niet vallen.
- G) Vervang de batterij wanneer de display moeilijk kan worden gelezen. Een lage batterijspanning kan eveneens voor gevolg hebben dat verkeerde metingen worden doorgevoerd.
- H) Voer geen test uit in een lawaaierige omgeving (lawaai stoort de sensor) of in een slecht verluchte ruimte.
- I) Na een testresultaat van 1,00 promille of hoger moet de sensor langer tot rust komen. Wacht in dat geval ten minste drie minuten voor de volgende test.
- J) Voer geen tests uit in een zeer koude, zeer warme of slecht verluchte rokerige ruimte.
- K) Bewaar de alcohol testeenheid zo dat er geen stof of vloeistoffen in het toestel kunnen dringen.
- L) Blas niet te hard op het toestel. Dit kan de sensor beschadigen (vooral wanneer bij het blazen voor speeksel in het toestel terechtkomt).

Voorbereidingen voor de test

1. Plaats twee AAA-batterijen in het batterijvak. Verwijder hiervoor de klep aan de achterkant van het toestel voorzichtig en plaats twee AAA-batterijen (alkaline, 1,5 V). Let op de plus en minuspol.
2. Plaats een mondstuk op hiertoe voorziene opening. Zorg ervoor dat het mondstuk goed vast zit. Gebruik een nieuw mondstuk voor elke testpersoon.

Uitvoeren van de test:

1. Druk op de startknop vooraan op de alcoholtester.
2. Wacht tot op de display een aftelling begint. Het toestel warmt op.
3. Zodra "0" verschijnt op de display, blaast u 4 seconden lang gelijkmataig in het vooraf aangebrachte mondstuk (adem hiervoor gewoon langzaam en zonder onderbreking uit).
4. Zodra u een 2-voudige toon hoort, is de staalname klaar. Het toestel verwerkt de meting en geeft 15 seconden lang het meetresultaat weer op de display. Als het testresultaat is hoger dan 0,5 promille (of 0,025 mg / l of 0,05% BAC), dan horen ze voor ongeveer 10 seconden een waarschuwingssignaal (piep).
5. Vervolgens schakelt het toestel zich automatisch weer uit (voor een volgende test drukt u gewoon weer op de startknop).

Aanbevelingen van ACE Instruments

- Gebruik voor elke testpersoon een nieuw mondstuk! ACE Instruments erkent geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade die is ontstaan door gebruik van hetzelfde mondstuk door meerdere personen in meerdere tests.
- Gebruik steeds een hygiënisch afzonderlijk verpakt mondstuk van ACE Instruments. Het testtoestel komt bij elke test in contact met menselijke sappen (zweet, speeksel, bloed, enz.).
- Gebruik handschoenen wanneer u mondstukken, die u voor de test gebruikt, wisselt, vooral wanneer het toestel wordt gebruikt om u vreemde personen te testen. ACE Technik (www.ace-technik.de) heeft in haar assortiment geschikt handschoenen.

Belangrijke richtlijnen

Wanneer u iets hebt gegeten, alcohol hebt gebruikt of een sigaret hebt gerookt, moet u minstens 15 minuten wachten voor u de test uitvoert.

Deze alcohol testeenheid is een hoogwaardig en gevoelig meettoestel. Om de meetnauwkeurigheid van de halfgeleidersensor te vrijwaren, moet het toestel regelmatig worden gebruikt. Wanneer het toestel voor een langere periode niet wordt gebruikt, kan de sensor uitdrogen. We adviseren om de alcoholtester ten minste twee keer per maand te gebruiken om te testen op alcohol (ook wanneer u geen alcohol hebt gedronken).

Bi meetwaarden lager dan 0,10% (OF 0,01% BAC OF 0,05mg/L – afhankelijk van de instelling) wordt het testresultaat aangegeven als 0,000%. Dit gebeurt omdat bij deze geringe alcoholhoeveelheid andere substanties in de ingeademde lucht kunnen zitten die het resultaat van de ademtest kunnen beïnvloeden.

Gebruik alleen de originele ACE Instruments mondstukken

- zo niet kan de nauwkeurigheid van de meetresultaten niet worden gewaarborgd.
- deze resultaten kunnen alleen 100 % worden gewaarborgd bij hygiënisch gebruik
- zo niet vervalt de garantieperiode

Waarschuwing ACE Instruments

Ook wanneer het toestel het alcoholgehalte als "veilig" aanduidt, mag dit niet als een vrijgeleide worden beschouwd om alcohol te drinken en achter het stuur te kruipen of een andere activiteit uit te voeren die niet mag worden uitgevoerd onder invloed van alcohol.

Waarschuwingsmeldingen

Display	Betekenis	Actie
	Volle batterij	Niet nodig.
	Lege batterij Waarschuwing, als de batterij bijna leeg is. Het apparaat is klaar voor gebruik; om de juiste resultaten te garanderen moet u er echter nieuwe batterijen insteken.	Plaats er nieuwe batterijen in.
	Als "Bat" wordt aangegeven, is het apparaat niet klaar voor gebruik. Vervang onmiddellijk de batterijen.	Plaats er onmiddellijk nieuwe batterijen in.
	Deze aanduiding verschijnt, als u te zwak of verkeerd in het mondstuk geblazen heeft.	Druk opnieuw op de startknop om de meting te herhalen.
	Als u niet binnen 30 seconden in het mondstuk blaast, is deze aanduiding te zien.	Druk op de startknop om het aftellen opnieuw te activeren.
	Deze aanduiding verschijnt als het apparaat niet binnen de toegestane werktemperatuur (0 - 40°C) gestart is.	Herhaal de test zodra de juiste werktemperatuur is ingetreden.

Kalibratie

ACE Instruments adviseert om de sensor in het toestel om de 12 maanden of na 500 tests opnieuw te laten kalibreren (afhankelijk welke van de twee voorwaarden eerst is bereikt). Deze kalibrering is niet verplicht, maar zonder kalibrering zal de nauwkeurigheid van de ingebouwde sensor automatisch verminderen. U kunt de toestel ter kalibrering opsturen naar een van de serviceadressen vermeld op www.alkomat.net.

We adviseren dat u het toestel als pakket verzendt, waardoor het pakket u zal worden teruggestuurd in het geval de geadresseerde niet kan worden gevonden.

Door productwijzigingen kunnen de voorgeschreven processen veranderen. Dit gebeurt zonder aankondiging vooraf en eventueel zelfs zonder aanpassing van deze gebruiksaanwijzing. Dergelijke aanpassingen vormen geen grond voor een klacht, retour of korting. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om verschillen tussen de gebruiksaanwijzing en de eigenlijke bediening op te merken en dienovereenkomstig te handelen.

De batterij notities

Het toestel waarop deze gebruiksaanwijzing betrekking heeft wordt geleverd met twee AAA alkaline batterijen. Deze batterijen zijn niet oplaadbaar. De poging om deze batterijen op te laden kan personen kwetsen en stoffelijke schade veroorzaken. Bovendien mogen in dit toestel geen oplaadbare batterijen worden gebruikt. Deze kunnen het toestel beschadigen.

Als de batterijen leeg zijn, mogen ze niet met het huishoudafval worden afgevoerd. Alkaline batterijen bevatten schadelijke stoffen die het milieu en de volksgezondheid kunnen schaden. Breng de batterijen binnen in de winkel of geef ze af in het gemeentelijk containerpark. Deze ophaling is verplicht en wettelijk voorgeschreven. Werp lege batterijen weg in de daartoe bestemde container en kleef de polen van lithiumbatterijen af.

Vervangen van de batterijen

Verwijder de klep van het batterijvak van het toestel en vervang de gebruikte batterijen door twee nieuwe. Let op de polariteit: de minpool van de batterij moet contact maken tegen het veertje van het batterijvak. Sluit vervolgens de klep van het batterijvak terug op de behuizing (tot u een klik hoort).

Het recyclen van batterijen is de gemakkelijkste manier om te zorgen voor het milieu. Onderstaande pictogrammen geven aan dat oude batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden geplaatst. Ze kunnen opnieuw worden gebruikt en waardevolle grondstoffen zoals ijzer, zink en nikkel kunnen worden gerecycled.

De tekens onder de vuilnisbakken staan voor:



- Hg: Batterij bevat kwik
- Cd: Batterij bevat cadmium
- Pb: Batterij bevat lood

Technische gegevens*

Sensor	Elektrochemische Sensor
Nauwkeurigheid	+/- 0,05% bij 1,00% en 25°C (Promille = basisinstelling) OF +/- 10% BAC bij 0,005% BAC (USA) OF +/- 0,025mg/L bij 0,50mg/L (UK)
Weergave BAK (Bloedalcoholconcentratie)	0,00 – 5,00% (Promille = basisinstelling) OF 0,00 – 0,500% BAC (USA) OF 0,00 – 2,50mg/L (UK)
Opwarmingstijd	20 seconden (bij 0,5 promille, hoe hoger de gemeten promillewaarden hoe meer tijd de sensor nodig heeft om het in de uitgedemde lucht gemeten alcoholgehalte te verdampen)
Afmetingen van het toestel	120 x 48 x 20 mm (H x B x D)
Gewicht	93g (inclusief batterijen)
Stroom	2 AAA alkaline batterijen van 1,5 V
Bedrijfstemperatuur	5°C tot 40°C
Bewaartemperatuur	0°C tot 50°C
Kalibrering	Ongeveer om de 12 maanden of na 500 tests (afhankelijk van welke gebeurtenis zich het eerst voordoet). Als het apparaat moet worden gekalibreerd, stuur het dan naar een van de serviceadressen vermeld op www.alkomat.net

*Voor functionele verbeteringen de specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Garantie en aansprakelijkheid

De ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) geeft voor het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgesloten - in alle versies en aanduidingen - een garantie van twee jaar na aankoop op materiaal- en afwerkingsfouten; een garantie van één jaar op de sensor zonder componenten voor het nemen van een monster. Niet onder de garantie vallen componenten die bij werkzaamheid onvermijdelijk vernietigd worden (bijv. zekeringen). De garantie geldt vanaf de datum van uitlevering of vanaf de datum van de eerste ingebruikname (hier geldt steeds het kortere tijdsbestek), wanneer dit in de meegeleverde documenten van het product van de ACE Instruments niet anders vermeld is.

Garantie- en aansprakelijkheidsbeperking

1. Productbeperking

De ACE Instruments wijst iedere verdere uitdrukkelijke of stilzwijgend aangenomen garantie af, inclusief de geschiktheid op de markt voor een bepaald doel. De garantie geldt in het bijzonder niet voor kalibratie. Na het vervangen van de sensor is de kalibratie in ieder geval noodzakelijk. Zijn bij een product het vervangen van de sensor en/of de kalibratie noodzakelijk, ontvangt de gebruiker eventueel een prijsopgave. Wijst hij deze van de hand, zendt de ACE Instruments het product niet gerepareerd / niet gekalibreerd terug en op het product wordt dit ook vermeld. Mocht het product deze waarborg niet vervullen, blijven de aanspraak van de koper en de plichten van de ACE Instruments uitsluitend en naar diens vrije beoordeling beperkt tot het vervangen of de reparatie van de betroffen goederen of een restitutie van de gereclameerde goederen.

2. Toepassingsbeperking

De ACE Instruments stelt zich in geen geval aansprakelijk voor extra schade, bijkomende of naderhand ontstane schade zoals onder meer niet verkregen winsten en uitval van het gebruik die ontstaan uit verkoop, fabricage of gebruik van de onder deze producten, onafhankelijk van het feit of deze aanspraken worden afgeleid uit contracten, nalatigheid of andere opzettelijke Het product, waarbij deze garantie- en aansprakelijkheidsverklaring is bijgevoegd, onverschillig in welke versie en aanduiding, kan in het bijzonder niet juridisch bindend erbij gehaald worden om de geschiktheid van een persoon tot het besturen van een voertuig of tot het verrichten van een handeling die voor zichzelf of andere personen vast te stellen.

De zorgvuldige controle van alle producten bij levering op beschadigingen, een voor de gegeven toepassing van de koper geschikte kalibratie en het reglementaire gebruik, onderhoud en de reparatie volgens de aanwijzingen in de door de ACE Instruments geleverde productliteratuur zijn noodzakelijke voorwaarden voor deze garantie. Reparatie- of onderhoudswerkzaamheden door ongekwalificeerd personeel leiden net zo tot wegvalLEN van de garantie als niet vrijgegeven gebruiksmaterialen of reserveonderdelen. Zoals bij alle technisch vereisende producten is het een ACE Instruments noodzakelijke voorwaarde dat alle gebruikers van deze producten vertrouwd zijn met het gebruik, de mogelijkheden en beperkingen van het product, zoals deze beschreven zijn in de betreffende productliteratuur.

3. Adviesbeperking

De koper bevestigt dat hij het voorgenomen gebruik en de geschiktheid van de gekochte goederen voor ieder gebruiksooel als enige verantwoordelijke heeft gecontroleerd. Tussen de partijen wordt nadrukkelijk overeengekomen dat ieder technisch of ander advies door de ACE Instruments met betrekking tot het gebruik van de goederen of dienstverleningen kosteloos en uitsluitend op risico van de koper gegeven werd. Daardoor ontstaat voor de ACE Instruments uit de aanbevelingen of de resultaten ervan.

Test alcolico

ACE DA-7100

Istruzioni d'uso - IT

Responsabilità dell'autore

Le informazioni ivi contenute sono state fornite in coscienza e si presuppone la loro esattezza. Il produttore tuttavia non può assumersi la responsabilità per l'utilizzo e per le conseguenze da esso derivanti. Il produttore non è responsabile per le spese o i costi sostenuti a seguito di danni derivanti dall'uso delle informazioni contenute in questo documento. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche a queste istruzioni senza alcun preavviso.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il nostro etilometro ACE DA-7100. Il dispositivo è facile da usare e ha un sensore elettrochimico che misura la concentrazione di alcol nel respiro e calcola la concentrazione di alcol nel sangue. Questo dispositivo fornisce risultati di prova con una tolleranza di misurazione di +/- 0,05‰ (per mille) al livello di riferimento di 1,00‰ e 25°C temperature ambiente.

I risultati, rilevati in grammi al litro, vengono visualizzati utilizzando il dispositivo per la misurazione del tasso di alcolemia sotto forma di valori numerici a 3 cifre con 2 punti decimali (all'unità di misura ‰ e mg/L) e sono interpretabili in proporzione 1:1 (p.es. il display indica il valore 0,36 = 0,36 grammi al litro). I valori misurati in% BAC vengono visualizzati come 4 cifre con 3 posizioni decimali.

Il sensore elettrochimico incorporato nell'ACE DA-7100 può essere calibrato. Per mantenere l'accuratezza della misurazione di questo dispositivo e la garanzia del sensore, raccomandiamo una calibrazione regolare. È possibile inviare il dispositivo per la calibrazione all'indirizzo di servizio specificato su www.alkomat.net.

Questo prodotto può essere usato soltanto in conformità con le istruzioni per l'uso. Tutti i valori misurati determinati da questo etilometro sono sempre solo una guida e non sono legalmente vincolanti. I test respiratori devono essere eseguiti utilizzando boccagli clip-on (per ogni test deve essere utilizzato un nuovo boccaglio).

Dettagli prodotto

- 1 Etilometro ACE DA-7100 (con sensore elettrochimico)
- 2 Batterie AAA (1,5V, Alcalini)
- 6 Boccagli originali
- 1 Borsa morbida
- 1 Guida rapida (in tedesco e inglese)
- 1 Manuale con istruzioni d'uso (plurilingue)

Descrizione della parte principale



1. Boccaglio & Connessione per il boccaglio
2. Pulsante (bottone d'avviamento)
3. Schermo LED (3 cifre a ‰ e mg/L o 4 cifre a % BAC)
4. Coperchio delle batterie (sul retro del dispositivo)
5. Uscita per l'aria (sempre mantenere libero)

In questo modo sarà possibile ottenere il risultato più affidabile possibile

- A) Dopo l'ultimo sorso d'alcol attendere almeno 15 minuti prima di effettuare l'esame. Durante questi 15 minuti non si deve mangiare, bere o fumare.
- B) Non aprire l'alloggiamento.
- C) Non custodire l'unità di alcol test in un luogo freddo o caldo o umido o male arieggiato.
- D) Conservare l'unità di alcol test lontano dalla portata dei bambini.
- E) Dopo un lungo periodo di immagazzinaggio, effettuare tre test di prova prima di effettuare il test vero e proprio. Effettuare la prova del tasso alcolico.
- F) Non lasciare mai cadere l'unità di alcol test.

- G)** Sostituire le batterie se scatta l'avviso batteria. La ridotta capacità della batteria può determinare il fallimento del test.
- H)** Non effettuare i test in luoghi rumorosi (le onde acustiche disturbano il sensore), esposti alle correnti d'aria o non ventilati.
- I)** Dopo un risultato del test pari o superiore all'1,00 per mille, il sensore deve essere fatto riposare per un periodo di recupero. In questo caso attendere almeno tre minuti fino al test seguente.
- J)** Non effettuare prove in ambienti molto freddi, molto caldi o non ventilati, fumosi.
- K)** Conservare l'unità di alcol test in modo tale da evitare che penetri polvere e liquidi.
- L)** Non soffiare troppo forte nel boccaglio che è dannoso per Sensore (soprattutto quando molto di saliva penetrare l'apparecchio).

Test alcolico con ACE DA-7100

Introdurre le batterie

1. Premere sulla freccetta scanalata del coperchio delle batterie ed estrarrelo. Introdurre due batterie AAA (1,5V, Alcalini) nel alloggiamento batterie. Fare attenzione alla polarità (+/-): estensione lunga = polo negativo; estensione corta = polo positivo. Riposizionare il coperchio dell'alloggiamento batterie finché si aggancia totalmente.

2. Prenderli un boccaglio e messo lì all'apertura.

Esecuzione del test alcolico

1. Premere brevemente il pulsante.
2. L'apparecchio si riscalda. Intanto bisogna inserire un boccaglio nell'apertura di lato.
3. Sullo schermo appare la scritta „0“. Soffiare nel boccaglio senza trattenersi a mezza forza.
4. L'apparecchio analizza il campione di alito e mostra il risultato del tasso alcolemico per 15 secondi. Se il risultato del test è superiore a 0,5 per mille (o 0,025 mg / L o 0,05% BAC), poi hanno emesso un segnale acustico (bip) per circa 10 secondi.
5. Poi l'apparecchio spegne automaticamente. Per effettuare un nuovo test bisogna tenere premuto il pulsante di azionamento.

ACE Instruments consiglia

- Utilizzare un boccaglio nuovo per ogni persona da controllare! L'ACE Instruments non si assume nessuna responsabilità per alcun danno causato dall'utilizzo di un boccaglio da parte di più persone e per più test.
- Utilizzate sempre i bocchini ACE Instruments igienici e in confezione singola. Questa unità alcol test per ogni test entra in contatto internamente ed esternamente con secreti umani (sudore, saliva, sangue ecc.).
- Utilizzate i guanti quando togliete i bocchini utilizzati per un test dal misuratore, soprattutto se il test è stato eseguito da persone estranee. L'ACE Technik (www.ace-technik.de) mette a disposizione nella sua gamma di prodotti dei guanti appositi.

Avvertenze importanti

Se avete mangiato qualcosa, bevuto dell'alcol oppure fumato una sigaretta aspettate almeno 15 minuti prima di procedere alla misurazione. Questa unità alcol test è un misuratore pregiato e sensibile. Onde mantenere la precisione di misurazione del sensore, l'apparecchio va utilizzato regolarmente. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo il sensore potrebbe seccarsi. Consigliamo di utilizzare l'etilometro eseguendo test di tasso alcolemico di almeno 2 volte al mese (anche se non avete bevuto dell'alcol). In caso risultassero valori inferiori allo 0,100% (OPPURE 0,010% BAC OPPURE 0,050mg/L – a seconda dell'impostazione) il risultato del test viene indicato con 0,000 %. Ciò avviene perché in caso di un basso livello d'alcol possono essere presenti altre sostanze nell'aria respirata, le quali possono influenzare il risultato della prova.

Solo l'utilizzo di bocchini originali ACE Instruments

- garantisce la precisione dei risultati di misurazione
- garantisce la sicurezza dell'igiene al 100 %
- garantisce la garanzia integrale dell'apparecchio

ACE Instruments avverte

Dopo il consumo di alcolici, anche se l'apparecchio segnala un tasso alcolemico di un livello "sicuro", ciò non rappresenta carta bianca per la guida di un'autovettura o per un'altra attività che non dovrebbe essere eseguita sotto l'effetto di alcol.

Segnalazioni di avvertimento

Visualizzazione	Significato	Azione
	Batteria carica	Nessuna.
	Batteria scarica: segnale di avviso, quando la batteria è quasi scarica. Il dispositivo è pronto per l'uso, per assicurare una misurazione corretta andrebbero comunque inserite delle batterie nuove.	Inserire delle batterie nuove.
	Se viene visualizzato "BAT" il dispositivo non è pronto e le batterie devono essere cambiate immediatamente.	Inserire immediatamente le batterie nuove.
	Questo messaggio appare quando l'aria è stata insufflata nel boccaglio troppo debolmente o in modo scorretto.	Premere di nuovo il tasto di avvio per ripetere la misurazione.
	Questo messaggio viene visualizzato se non è stata soffiata aria nel boccaglio entro 30 secondi.	Premere il pulsante di avvio per far ripartire il conto alla rovescia.
	Questo messaggio appare quando il dispositivo è stato acceso ad una temperatura di esercizio non consentita (0 - 40°C).	Ripetere la prova non appena la temperatura di esercizio è corretta.

Calibrazione

Per ottenere la precisione dell'apparecchio, ACE Instruments consiglia di calibrare il sensore incorporato circa ogni 12 mesi o dopo 500 test (a seconda dell'evento che si verifica prima). La calibrazione non deve essere impellente, tuttavia la precisione il cala senza la calibrazione. L'apparecchio può essere inviato per la calibrazione all'indirizzo dal sito www.alkomat.net.

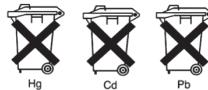
Si consiglia di inviare l'apparecchio come pacco postale così in caso di irreperibilità della ricevuta di consegna per esempio, sia possibile l'indagine dell'ordine.

A seguito di modifiche del prodotto le sequenze operative possono subire dei cambiamenti. Ciò può accadere senza comunicazione preliminare e con adeguamento delle istruzioni per l'uso e non costituisce motivo di reclamo, restituzione o riduzione del prezzo. L'utente, è tenuto a riconoscere le differenze tra le istruzioni per l'uso e l'uso effettivo e a reagire di conseguenza.

Note alle batterie

Il dispositivo a cui si riferiscono queste istruzioni per l'uso contiene due batterie AAA (1,5V, Alcalini). Queste batterie non devono essere ricaricate. Se si tenta di ricaricarle si possono causare danni agli oggetti e lesioni alle persone. Non è consentito neppure l'uso di batterie ricaricabili, poiché queste potrebbero danneggiare il dispositivo stesso. Le batterie scariche non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Le batterie vecchie possono contenere sostanze inquinanti che possono nuocere all'ambiente e alla salute. Si prega di smaltire le batterie nelle rivendite specializzate o nei centri di riciclaggio dei Comuni. La restituzione è gratuita e prescritta dalla legge. Si prega di gettare solo le batterie scariche negli appositi contenitori e, in caso di batterie al litio, di collegare i poli. Per cambiare le batterie estrarre il coperchio del vano batterie e sostituire le batterie vecchie con delle batterie nuove. Rispettare la polarità: i poli negativi delle batterie devono essere a contatto con le molle all'interno del vano. Spingere il vano batterie sull'alloggiamento e far scattare fino in fondo. Tutte le batterie vengono riciclate. Possono essere riciclate materie prime importanti come ferro, zinco o nichel: non lasciate che queste vadano perse. Il riciclaggio delle batterie è il modo più facile per rispettare l'ambiente.

Il simbolo del cassonetto significa che: le batterie non possono essere gettate nei rifiuti domestici. Le indicazioni sotto i cassonetti corrispondono a:



- Hg: La batteria contiene mercurio
- Cd: La batteria contiene cadmio
- Pb: La batteria contiene piombo

Dati tecnici*

Sensore	Sensore elettrochimico
Precisione	+/- 0,05% a 1,00% o (dipendente dell'unità di misura) ○ +/- 0,005% BAC a 0,100% BAC (USA) ○ +/- 0,025mg/L a 0,50mg/L (UK)
Intervalli di misura	0,00 fino a 5,00% (l'unità di misura è fornita in per mille %) ○ 0,00 fino a 0,500% BAC (se l'unità di misura desiderata è % BAC, lo si può modificare con ACE Instruments) ○ 0,00 fino a 2,50mg/L (se l'unità di misura desiderata è mg/L, lo si può modificare so con ACE Instruments)
Fase di riscaldamento	max. 20 secondi
Misure	120 x 48 x 20 mm (A x L x P)
Peso	93g (incluso le batterie)
Alimentazione elettrica	2 batterie AAA (1,5V, Alkaline)
Le condizioni ambientali temperature	5 fino a 40°C
Temperatura del supporto	0 fino a 50°C
Taratura	Dopo 500 test o dopo circa 12 mesi (la seconda dell'evento che si verifica prima). Potete inviare l'apparecchio per la calibrazione all'indirizzo assistenza indicato sotto www.alkomat.net

*I dati tecnici possono essere modificati per miglioramenti funzionali (senza preavviso).

Garanzia e responsabilità

La ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) assicura una garanzia su errori di materiale e di elaborazione di due anni dopo l'acquisto per il prodotto al quale si riferiscono questa garanzia e la dichiarazione di responsabilità (in tutte le versioni e le denominazioni); una garanzia di un anno sul sensore.

Questa garanzia include l'elettronica e l'alloggiamento e/o si riferisce al sensore senza i componenti di campionatura. Sono esclusi dalla garanzia quei componenti che in caso di inefficacia devono essere inevitabilmente distrutti (ad es. i fusibili). La garanzia si applica a partire dalla data della consegna o della prima messa in servizio (si applica l'intervallo più breve), qualora non venga diversamente indicato nella documentazione della ACE Instruments.

Limitazione della responsabilità e della garanzia

1. Limitazione del prodotto

La ACE Instruments respinge qualsiasi ulteriore garanzia assunta espressamente o tacitamente, inclusa la vendibilità del prodotto e la sua idoneità per un determinato uso. La garanzia non si applica per la taratura. Dopo la sostituzione del sensore la taratura è assolutamente necessaria.

Se per un prodotto sono necessarie una sostituzione di sensore e/o una taratura, l'utente riceverà un preventivo di spesa. Se l'utente rifiuterà il preventivo di spesa, la ACE Instruments restituirà il prodotto non riparato/non calibrato ed il prodotto verrà contrassegnato di conseguenza.

Se il prodotto non dovesse adempiere a questa prestazione di garanzia, i diritti dell'acquirente verrebbero limitati, e con essi gli obblighi della ACE Instruments, con esclusiva discrezione della ACE Instruments in materia di sostituzione o riparazione delle merci interessate o di rimborso del prezzo d'acquisto per le merci contestate.

2. Limitazione dell'uso

La ACE Instruments declina qualsiasi responsabilità in caso di danni supplementari, danni collaterali o danni come mancato lucro e mancato uso derivati dalla vendita, dalla produzione o dall'utilizzo dei prodotti venduti in relazione a questa limitazione di responsabilità, indipendentemente dal fatto che questi requisiti derivino da contratti, negligenza o da altre azioni con colpa.

Il prodotto a cui è legata questa dichiarazione di garanzia e di responsabilità, non importa in quale versione e in quale denominazione, non può essere chiamato in causa in modo giuridicamente vincolante per determinare l'idoneità di una persona a guidare un veicolo o ad eseguire un'azione che potrebbe presentare rischi per sé e per gli altri se si è sotto l'influenza dell'alcol.

L'esame attento di tutti i prodotti al momento della consegna, per verificare la presenza di eventuali danni, una taratura conforme all'uso previsto dal compratore e all'uso conforme, la riparazione e la manutenzione realizzate in conformità con le istruzioni presenti nella documentazione della ACE Instruments sono prerequisiti per questa garanzia. Se gli interventi di manutenzione o di riparazione vengono effettuati da personale non qualificato e se si utilizzano di materiali di consumo e parti di ricambio non approvati, questa garanzia decade. Come per tutti i prodotti tecnici è prerequisito fondamentale e necessario ai fini della garanzia della ACE Instruments che tutti gli utenti di questi prodotti abbiano confidenza con l'utilizzo, le capacità e i limiti di tale prodotto, come indicato nella rispettiva documentazione.

3. Limitazione di consulenza

L'acquirente conferma di aver verificato l'idoneità all'uso dei beni acquistati per lo scopo previsto. Tra le parti viene espressamente convenuto che qualsiasi consulenza tecnica o di altro genere da parte dell'ACE Instruments in materia di utilizzo di merci e servizi avverrà gratuitamente e a rischio esclusivo dell'acquirente. Dei propri consigli o dei risultati di tali consigli l'ACE Instruments non si assume nessun tipo di responsabilità.

Alcoholímetro

ACE DA-7100

Manual de instrucciones - ES

Responsabilidad del autor

La información contenida en este documento ha sido cuidadosamente elaborada bajo la premisa de su exactitud. Sin embargo, el autor no puede asumir responsabilidad alguna por el uso de dicha información y por las consecuencias que pudieran resultar. El autor no se hace responsable de ningún costo o gasto por daños y perjuicios derivados de la utilización de la información contenida en este documento.

Reservado el derecho de modificación de esta información sin previo aviso.

Introducción

Muchas gracias por comprar nuestro probador de alcohol ACE DA-7100! El alcoholímetro es un aparato medidor con sensor electroquímico. El alcoholímetro mide la concentración de alcohol en el aire espirado y calcula, a partir del valor obtenido, la concentración de alcohol en sangre. Este aparato tiene una tolerancia de medición de +/- 0,05% (por mil) con el valor de referencia de 1,00 por mil y 25°C temperatura ambiente.

Los resultados obtenidos se muestran como un valor de 3 cifras con 2 decimales (en la unidad de medida % o mg/L) que equivale a g de alcohol por kg de sangre (es decir, si se muestra un valor de 0,36, eso quiere decir que el valor registrado es de 0,36 g de alcohol/kg de sangre). Los valores medidos en % BAC se muestran como 4 dígitos con 3 lugares decimales.

El sensor electroquímico integrado en el alcoholímetro se puede calibrar. Para mantener la precisión de medición de este dispositivo y la garantía del sensor, recomendamos una calibración regular. Pueden enviar el aparato para calibrar a la dirección indicada en www.alkomat.net.

El aparato sólo puede ser usado conforme a las instrucciones del manual de instrucciones. Todos los valores de medición indicados por este aparato de pruebas de alcohol sirven siempre sólo como punto de referencia y no son legalmente vinculantes. En cada test de respiración se debe usar una boquilla nueva (por razones higiénicas y para evitar mediciones defectuosas que pueden resultar por posibles restos de alcohol en una boquilla ya utilizada).

Elementos entregados

- 1 probador de alcohol por respiración ACE DA-7100 con sensor electroquímico
- 2 pilas AAA (1,5 v, alcalinas)
- 6 boquillas
- 1 estuche con cremallera
- 1 guía de inicio rápido (en alemán y en inglés)
- 1 manual de instrucciones (políglota)

Descripción de las diferentes partes del aparato



1. Boquilla & La apertura para la fijación de las boquillas

2. Botón de inicio

3. Indicador digital LED (3 dígitos a % o mg/L o 4 dígitos a % BAC)

4. Tapa de la batería (en la parte posterior del dispositivo)

5. Salida de aire (mantener siempre clara)

Así se obtiene un posible un resultado exacto

- A) Esperar al menos 15 Minutos después del último trago de alcohol hasta la prueba de alcohol. No comer, beber ni fumar durante este tiempo.
- B) No abrir la carcasa.
- C) No guardar la unidad de prueba de alcohol en un lugar frío, caliente, húmedo o mal ventilado.
- D) Mantenga la unidad de prueba de alcohol fuera del alcance de los niños.
- E) Después estar guardado mucho tiempo, haga tres pruebas antes de efectuar la verdadera prueba de alcohol.
- F) No deje caer la unidad de prueba de alcohol.
- G) Reemplazar la pila si el rendimiento es bajo. Una pila baja produce resultados de prueba falsos.
- H) No realice ninguna prueba si hay ruido fuerte (la ondas sonoras afectan al sensor), o con corrientes de aire o en lugares mal ventilados.
- I) Después de un resultado de prueba de 1,00 por mil o superior el sensor necesita más tiempo de recuperación. Espere en este caso al menos tres minutos hasta la prueba siguiente.
- J) No realice ninguna prueba en un entorno muy frío, muy caliente, mal ventilado o con humo.
- K) Guarde la unidad de prueba de alcohol de forma que no le entre polvo ni líquidos.
- L) No sople con demasiada fuerza sobre el aparato, pues esto puede dañar el sensor (ante todo, si al soplar llega mucha saliva al aparato).

Preparación para la prueba

1. Instale 2 pilas AAA-pilas en el compartimento de las pilas. Quite la tapa de la pila con cuidado y saque las 2 pilas AAA (alcalinas). Compruebe la polaridad de las pilas (+/-).
2. Inserte una boquilla en la abertura lateral para boquillas. Asegúrese de que la boquilla está bien fija. Use una boquilla nueva para cada persona.

Realización de la prueba

1. Pulse el botón de arranque de la parte posterior del probador de alcohol.
2. Espere la cuenta atrás visible en la pantalla, el aparato se está calentando.
3. Tan pronto como aparece "0" en la pantalla, empiezan los 4 segundos para soplar por la boquilla colocada (exhalar sin interrupción y despacio).
4. Cuando oiga el pitido 2 veces la prueba ha terminado. El aparato evalúa el resultado de la prueba y la muestra durante 15 segundos en la pantalla. Si el resultado de la prueba es superior a 0,5 partes por mil (0,025 mg / L o 0,05% BAC), entonces estas oírás una señal de aviso (bip) durante 10 segundos.
5. A continuación el aparato se desconecta automáticamente (para hacer otra prueba pulse de nuevo el botón de arranque).

ACE Instruments ecomienda

- Utilice siempre una boquilla nueva para cada persona! ACE Instruments no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño causado por el uso de una boquilla para varias personas.
- Utilice siempre la boquilla ACE Instruments higiénica y envasada individualmente. En cada prueba con el aparato de pruebas entra en contacto excreciones humanas (sudor, saliva, sangre, etc.).
- Utilice guantes para quitar una boquilla usada, especialmente si se ha usado con personas extrañas. ACE Technik (www.ace-technik.de) incluye guantes apropiados en su surtido.

Advertencia importante

Si ha comido algo, ha bebido alcohol o ha fumado un cigarrillo, debe esperar al menos 15 minutos antes de empezar con la medición.
Esta unidad de prueba de alcohol es un medidor de alta calidad y sensible. Para mantener la precisión del sensor, el aparato debe ser utilizado regularmente. Si el aparato no se utilizó durante un período de tiempo largo, el sensor puede secarse. Recomendamos realizar al menos 2 pruebas de alcohol (incluso si no se ha bebido alcohol).
En valores de medición menores de 0,10% (O BIEN 0,01% BAC O BIEN 0,05mg/L según ajuste) el resultado de la prueba se indica como 0,000%. Esto sucede porque en niveles muy bajos de alcohol puede haber otras sustancias en el aire aspirado que influyen en el resultado de la prueba.

Utilice solamente boquillas originales ACE Instruments

- Asegúrese de la precisión de los resultados
- Garantice el 100% de seguridad de higiene
- Asegure la garantía completa del aparato

ACE Instruments avisa

Incluso si el aparato indica el nivel "seguro", después de beber alcohol no hay garantía para conducir un vehículo u otra actividad que no se debe realizar bajo la influencia del alcohol.

Advertencias

Indicación	Significado	Acción
	Baterías llenas	Inserte las baterías nuevas.
	Baterías gastadas: señal de advertencia cuando las baterías no tienen la suficiente capacidad. El aparato está listo para el uso, pero para asegurarse de obtener unos resultados correctos se recomienda reemplazar las baterías por nuevas.	Reemplace inmediatamente las baterías.
	Cuando en la pantalla aparece el mensaje „BAT“, el aparato ya no está listo para funcionar. Reemplace inmediatamente las baterías.	Vuelva a pulsar el botón de inicio para repetir la medición.
	Este mensaje aparece cuando usted no ha soplado con la debida fuerza o de modo incorrecto con respecto a la boquilla.	Vuelva a pulsar el botón de inicio para volver a activar la cuenta atrás.
	Este mensaje aparece cuando usted no ha soplado en la boquilla antes de que hayan transcurrido 30 segundos.	Vuelva a repetir el test en cuanto el aparato haya alcanzado una temperatura de servicio correcta.
	Este mensaje aparece cuando el aparato se ha puesto en marcha a una temperatura de servicio no admisible (campo admisible 0 - 40°C).	Ripetere la prova non appena la temperatura di esercizio è corretta.

Calibración

ACE Instruments recomienda la calibración del sensor del aparato después de 500 pruebas o aproximadamente cada 12 meses (lo que ocurra primero). La calibración no debe necesariamente realizarse antes, aunque la exactitud del sensor integrado decrece continuamente. Puede enviar el aparato para calibración a la dirección de servicio indicada en www.alkomat.net.

Recomendamos el envío como paquete para que en caso perdida se pueda localizar mediante seguimiento.

Las modificaciones del producto pueden cambiar el funcionamiento descrito. Esto puede realizarse sin previo aviso y la adaptación de las instrucciones no es ninguna razón para realizar reclamaciones, devoluciones o reducción del precio. Es responsabilidad del usuario reconocer y reaccionar a las divergencias entre el manual de instrucciones y el funcionamiento real.

Notas para las baterías

El aparato al que se refiere este manual de instrucciones contiene 2 pilas alcalinas AAA. Estas pilas no son adecuadas para ser recargadas. El intento de recarga puede causar daños a personas y cosas. No se pueden emplear pilas recargables en el aparato, puesto que pueden dañar el aparato.

Si las pilas están vacías no se pueden tirar con la basura doméstica. Las pilas usadas contienen contaminantes que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Las pilas se deben entregar en el comercio o en los puntos de reciclaje del municipio. La devolución es gratuita y legalmente obligatoria. Debe tirar solo pilas vacías en los contenedores apropiados y cubrir los terminales de las pilas de litio con cinta adhesiva.

Cambio de las pilas

Quite la tapa del compartimento de pilas y sustituya las pilas gastadas por dos nuevas. Preste atención a la polaridad: El polo negativo de las pilas debe tener contacto con la cavidad de las pilas. Finalmente empuje la tapa del compartimento de pilas en la carcasa y haga que encaje.

El reciclaje de la pila es la actividad ecológica más fácil del mundo. Los cubos de la basura indican que las pilas y baterías viejas no se deben ser tirar junto con la basura doméstica. Pueden ser reutilizadas y recuperar materias primas valiosas como hierro, cinc y níquel.

Las denominaciones que se encuentran debajo de los contenedores tachados significan lo siguiente:



- Hg: Baterías que contienen mercurio
- Cd: Baterías que contienen cadmio
- Pb: baterías que contienen plomo

Datos técnicos*

Sensor	Sensor electroquímico
Precisión	+/- 0,05‰ a 1,00‰ y 25°C (%‰ = ajuste básico fijo) O +/- 10% a 0,005% BAC y 25°C (% BAC = unidad de medida en América) O +/- 0,05mg/L a 0,50mg/L y 25°C (mg/L = unidad de medida en Gran Bretaña)
Indicación de la concentración de alcohol en sangre	0,00 – 5,00‰ (%‰ = ajuste básico fijo) O 0,00 – 0,500% BAC (USA) O 0,00 – 2,50mg/L (Gran Bretaña)
Tiempo de calentamiento	20 segundos (con 0,5 por mil, cuanto mayor es el valor por mil, más tiempo necesita el sensor para evaporar el contenido de alcohol del aire medido)
Dimensiones del aparato	120 x 48 x 20 mm (A x A x P)
Peso	93g (incluyendo las baterías)
Alimentación eléctrica	2 pilas AAA (1,5 v, alcalinas)
Temperatura de servicio	5°C a 40°C
Temperatura de almacenaje	0°C a 50°C
Calibración	Aproximadamente cada 12 meses o tras 500 pruebas (lo que ocurra primero). Pueden enviar el aparato para calibrar a la dirección indicada en www.alkomat.net .

*Los datos técnicos pueden cambiar para mejoras funcionales (sin previo aviso).

Garantía y responsabilidades

La empresa ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) otorga para este producto, que se entrega con su correspondiente declaración de garantía y responsabilidades, en todas sus versiones y denominaciones, una garantía de dos años desde la fecha de su adquisición, garantía que cubre fallos tanto materiales como de fabricación; la garantía para el sensor es de un año. Esta garantía incluye la electrónica y la carcasa del aparato o hace referencia al sensor sin los componentes destinados a la toma de la prueba. Los componentes que al activarse son destruidos (por ejemplo fusibles) no se incluyen en la garantía. La garantía es válida desde la fecha de entrega o fecha de la primera puesta en servicio (siendo válido el período más corto), siempre y cuando en la documentación que acompaña al producto de la empresa ACE Instruments no conste otra cosa.

Limitaciones de la garantía y de las responsabilidades

1. Limitación del producto

La empresa ACE Instruments declina cualquier otra garantía explícita o implícita, incluyendo la comerciabilidad o idoneidad para un determinado propósito. Especialmente, la garantía no es aplicable a la calibración del aparato. Después de un reemplazo del sensor es imperativo volver a calibrar el aparato.

Cuando en un producto se hiciera necesario reemplazar el sensor y/o realizar una calibración, bajo demanda el usuario recibirá un presupuesto. Si el usuario rechazara este presupuesto, la empresa ACE Instruments se limitará a devolver el producto no reparado / no calibrado, y dicho producto será identificado como tal.

En caso de que el producto no cumpliera con las condiciones de esta garantía, las exigencias del comprador y las obligaciones de la empresa ACE Instruments se limitarán – exclusivamente y según los criterios de ACE Instruments – al reemplazo o la reparación de las mercancías afectadas, o a la devolución del precio de compra de las mercancías reclamadas.

2. Limitación de la utilización

La empresa ACE Instruments en ningún caso se hace responsable de eventuales daños y perjuicios adicionales, daños incidentales o consecuentes, incluyendo eventuales reducciones de beneficios y pérdidas de uso que podrían resultar de la venta, fabricación o utilización de los productos vendidos bajo esta exención de responsabilidades, independientemente de si estas exigencias derivan de contratos, negligencias u otros actos ilícitos.

El producto al que se adjunta esta declaración de garantía y responsabilidad, independientemente de su versión o denominación, no podrá utilizarse de modo legalmente vinculante para evaluar la capacidad de una persona para conducir un vehículo o realizar cualquier otra acción cuya ejecución bajo la influencia del alcohol pudiera poner en peligro a dicha persona o a terceros.

Una inspección cuidadosa del producto en el momento de su entrega, una calibración adecuada para las aplicaciones específicas del comprador, la utilización exclusiva del aparato con los fines previstos así como la realización de las reparaciones y del mantenimiento según las instrucciones contenidas en la documentación del producto entregada por la empresa ACE Instruments son requisitos imperativos para la validez de esta garantía. Cualquier reparación o mantenimiento realizados por personal no cualificado o la utilización de materiales consumibles o piezas de recambio no autorizados tendrá como consecuencia la anulación de esta garantía. Como en todos los productos técnicamente sofisticados, una de las condiciones fundamentales y vinculantes para la garantía otorgada por la empresa ACE Instruments es que todos los usuarios de estos productos estén familiarizados con el uso y con las capacidades y limitaciones del producto, tal como se describen en la documentación del producto.

3. Limitación de asesoramiento

El comprador confirma haber examinado bajo su propia responsabilidad la intención de utilización y la adecuación de los productos adquiridos para las aplicaciones previstas por él. Entre las partes queda explicitamente acordado que cualquier asesoramiento técnico o de otra índole por parte de la empresa ACE Instruments con respecto al uso de mercancías o servicios se ha hecho de forma gratuita y bajo el riesgo exclusivo del comprador. Por este motivo, la empresa ACE Instruments declina toda obligación o responsabilidad derivada de las recomendaciones o de sus resultados.



ACE Handels- & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstraße 9
83395 Freilassing
Deutschland/Germany

Tel +49(0)8654 / 58838-0
Fax +49(0)8654 / 58838-98

info@ace-technik.com
www.ace-technik.com